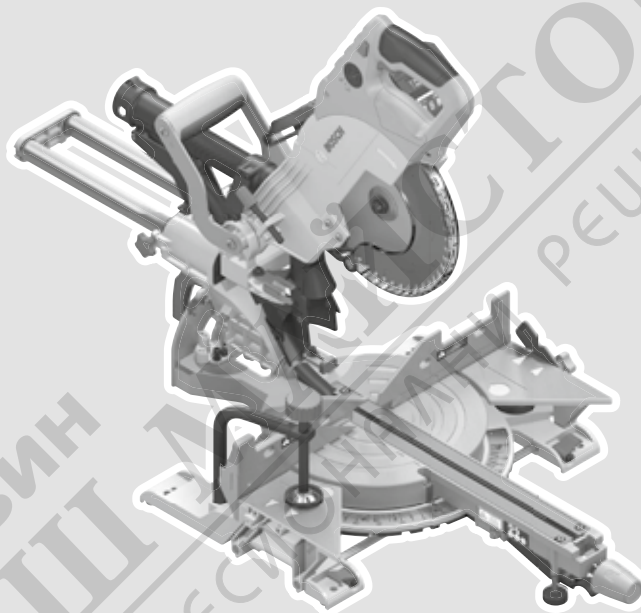




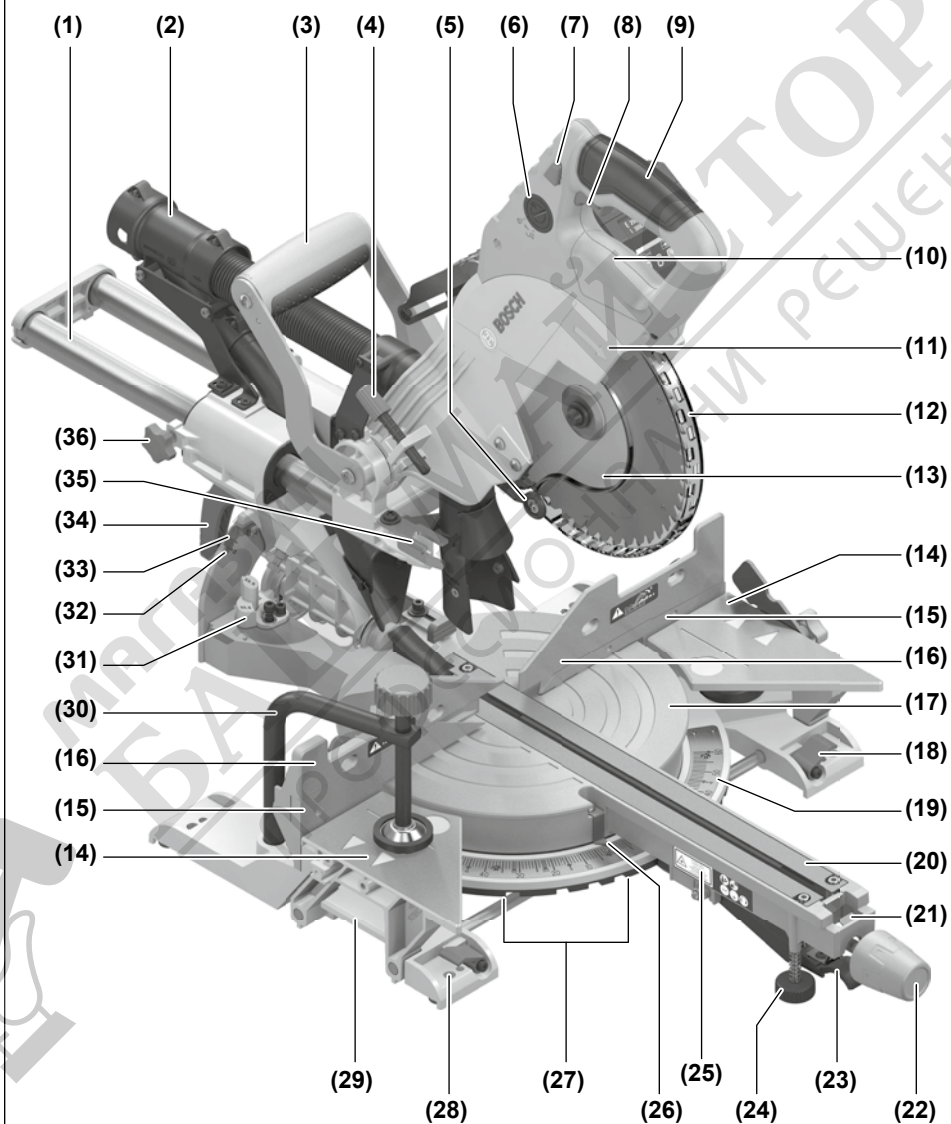
# GCM 18V-216 DC Professional

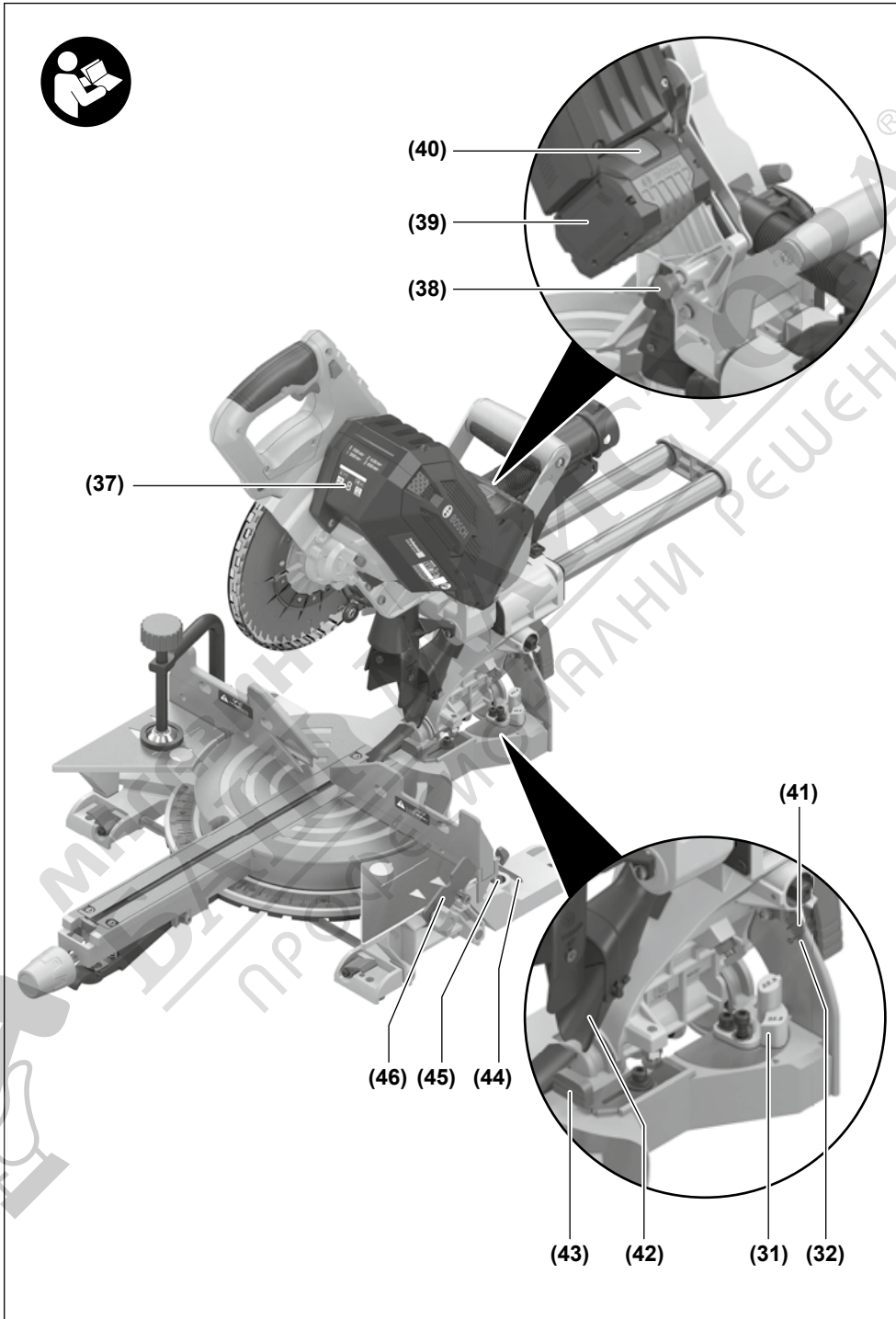
**HEAVY  
DUTY**

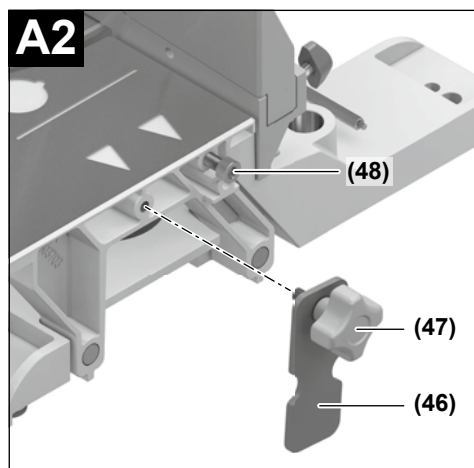
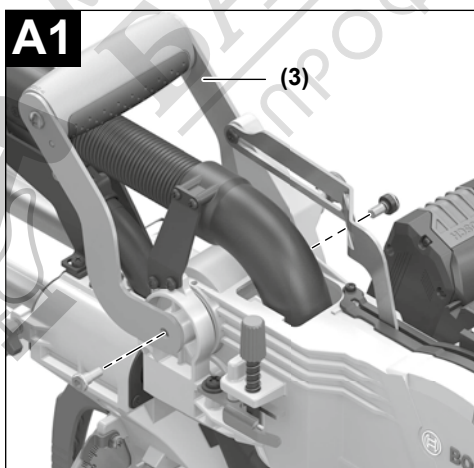
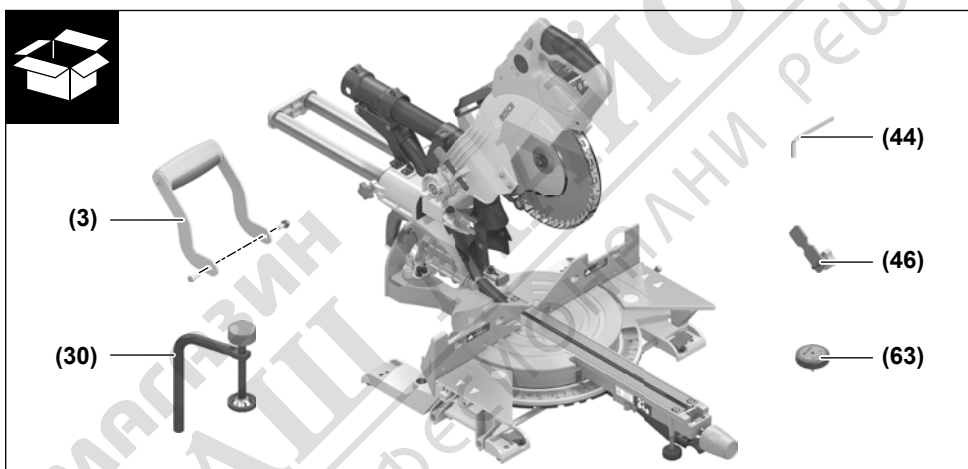
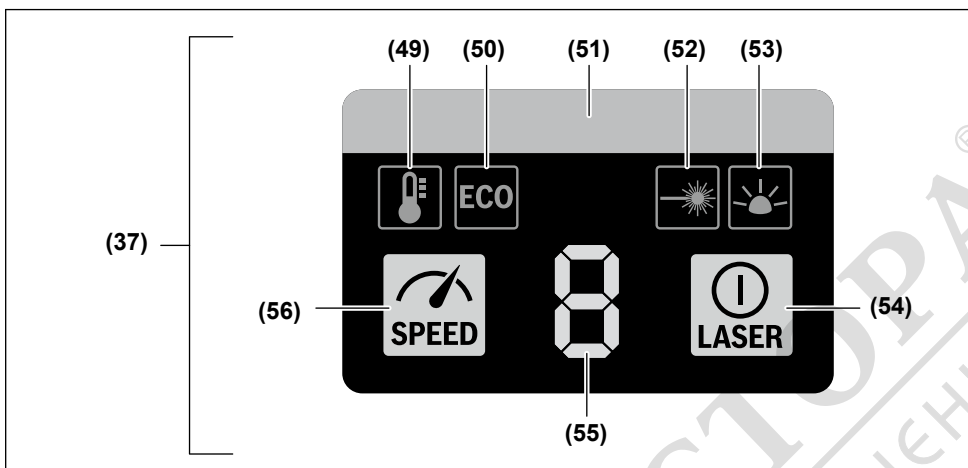


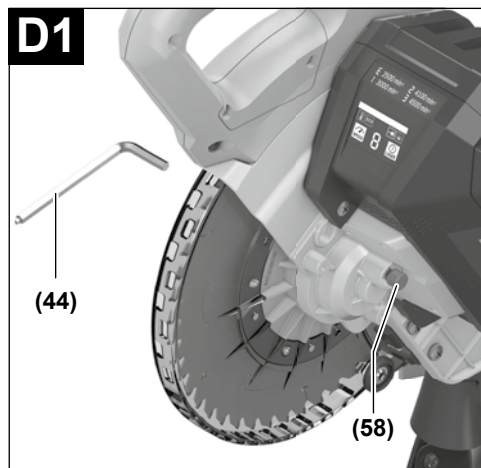
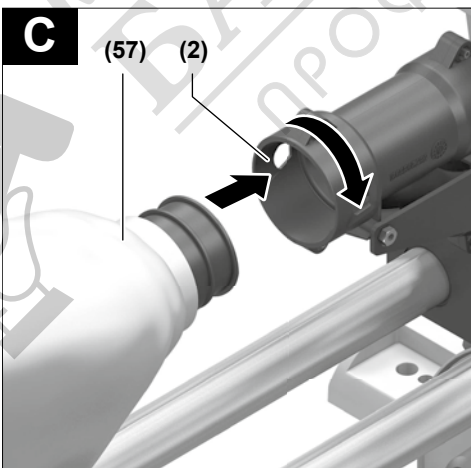
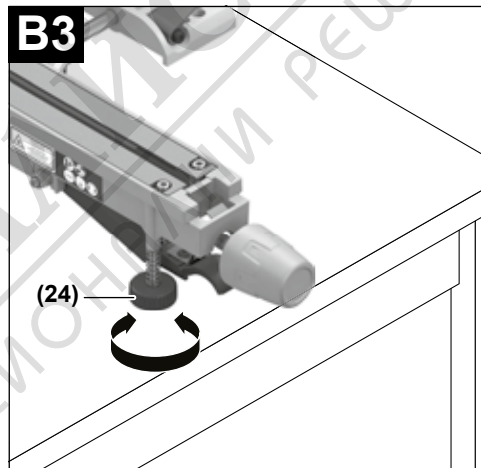
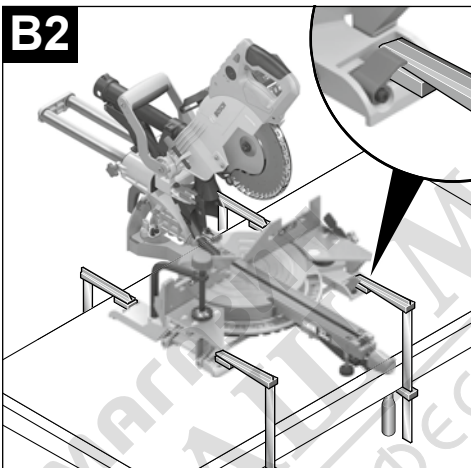
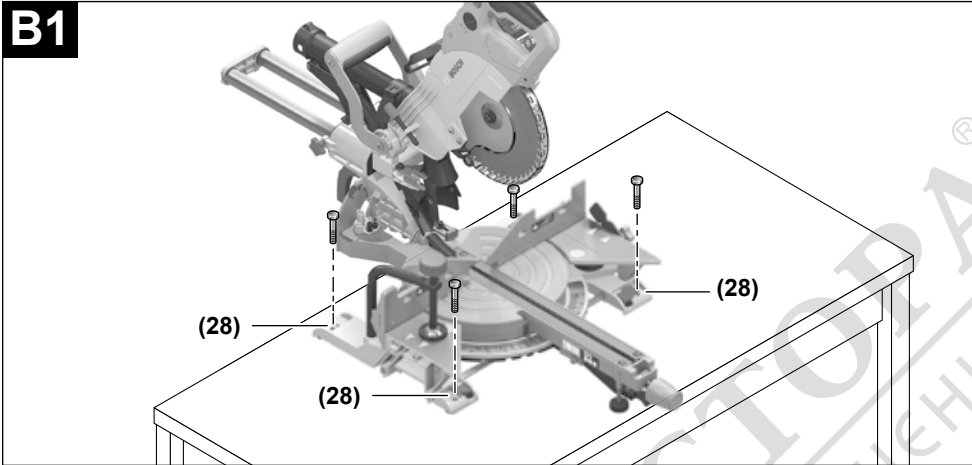
<b>de</b>	Originalbetriebsanleitung	<b>ru</b>	Оригинальное руководство по эксплуатации	<b>lt</b>	Originali instrukcija
<b>en</b>	Original instructions	<b>uk</b>	Оригінальна інструкція з експлуатації	<b>ko</b>	사용 설명서 원본
<b>fr</b>	Notice originale	<b>kk</b>	Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы	<b>ar</b>	دليل التشغيل الأصلي
<b>es</b>	Manual original	<b>ro</b>	Instrucțiuni originale	<b>fa</b>	دفترچه راهنمای اصلی
<b>pt</b>	Manual original	<b>bg</b>	Оригинална инструкция		
<b>it</b>	Istruzioni originali	<b>mk</b>	Оригинално упатство за работа		
<b>nl</b>	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	<b>sr</b>	Originalno uputstvo za rad		
<b>da</b>	Original brugsanvisning	<b>sl</b>	Izvirna navodila		
<b>sv</b>	Bruksanvisning i original	<b>hr</b>	Originalne upute za rad		
<b>no</b>	Original driftsinstruks	<b>et</b>	Algupärane kasutusjuhend		
<b>fi</b>	Alkuperäiset ohjeet	<b>lv</b>	Instrukcijas oriģinālvalodā		
<b>el</b>	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης				
<b>tr</b>	Orijinal işletme talimatı				
<b>pl</b>	Instrukcja oryginalna				
<b>cs</b>	Původní návod k používání				
<b>sk</b>	Pôvodný návod na použitie				
<b>hu</b>	Eredeti használati utasítás				

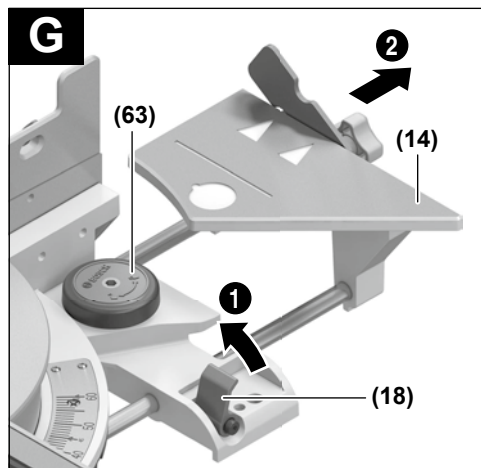
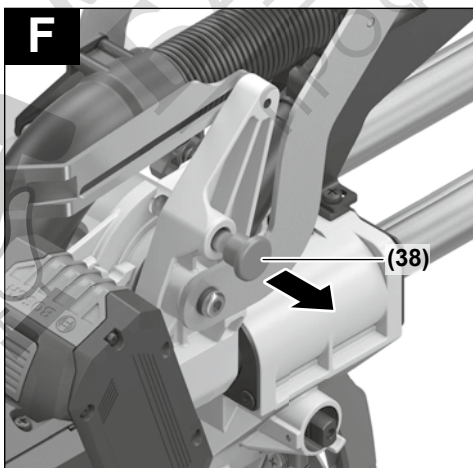
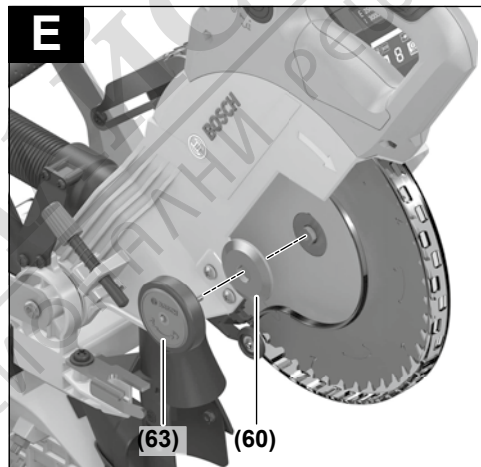
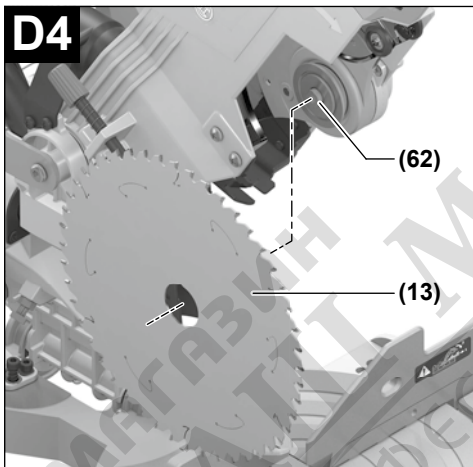
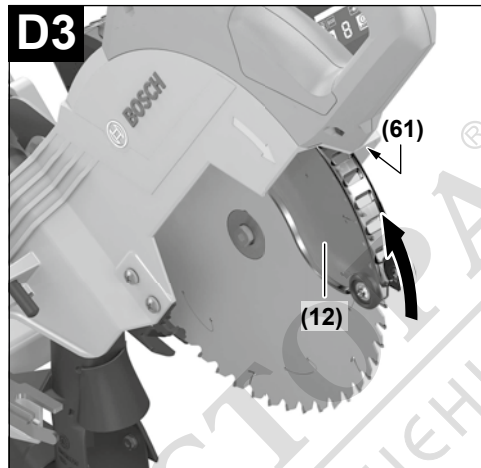
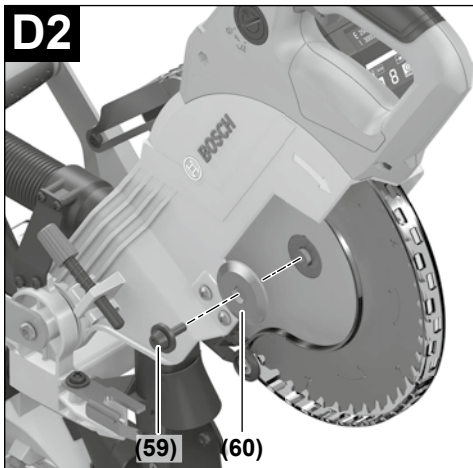


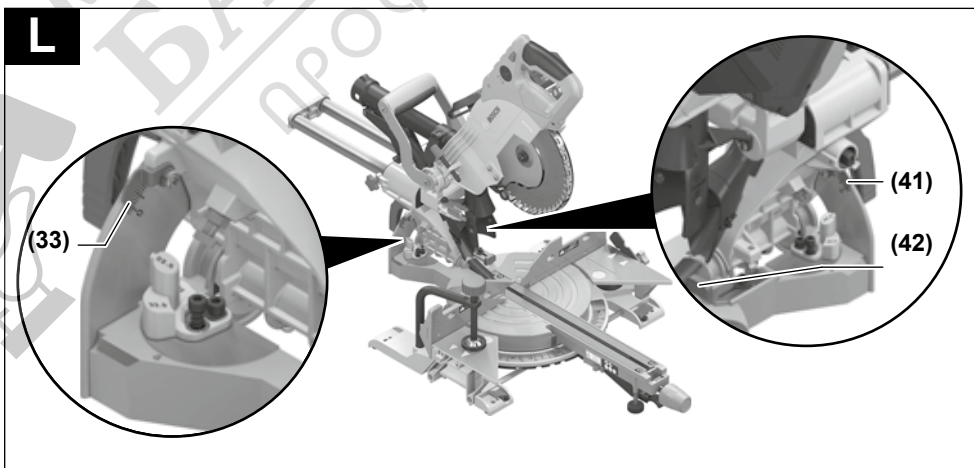
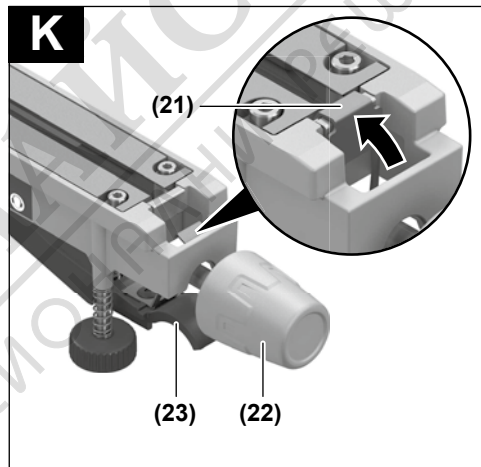
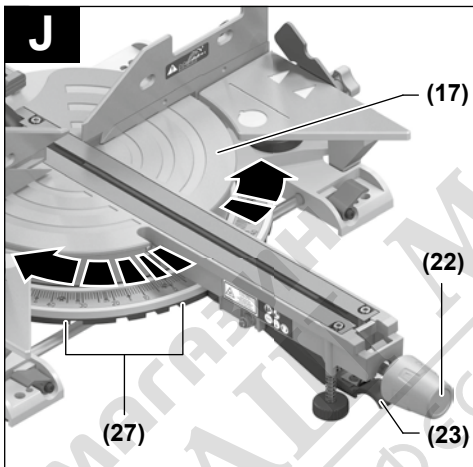
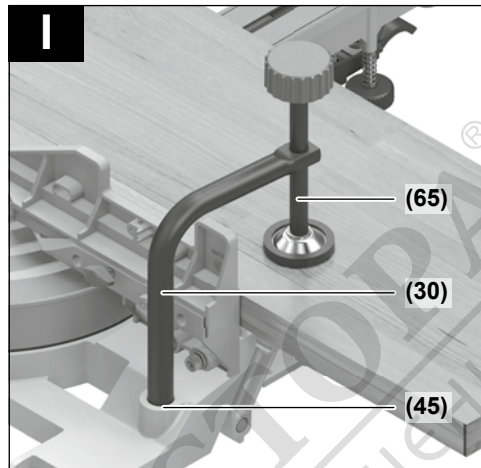
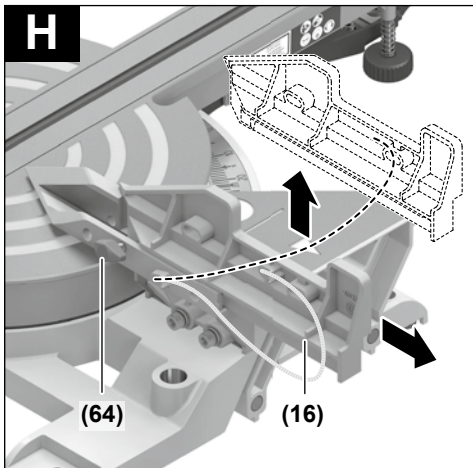


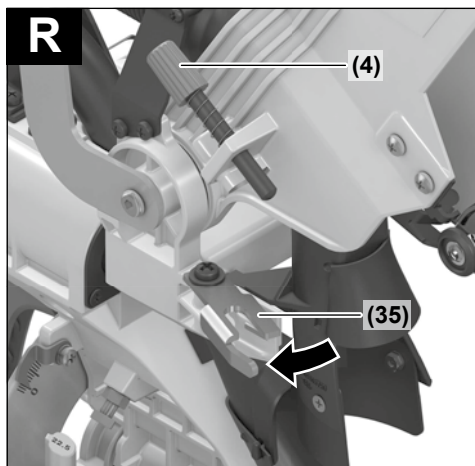
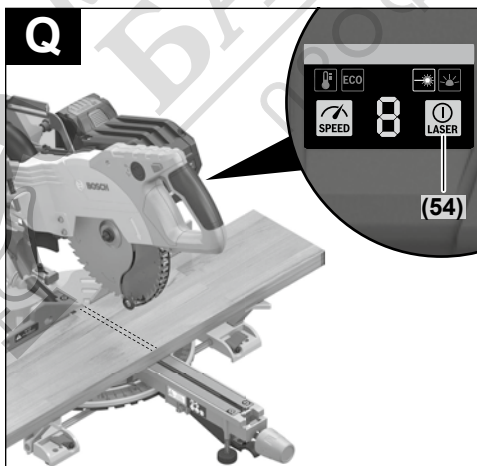
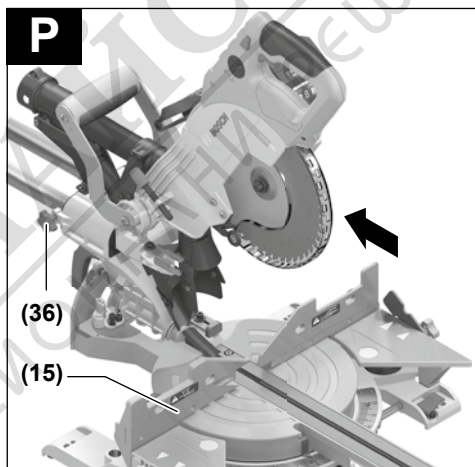
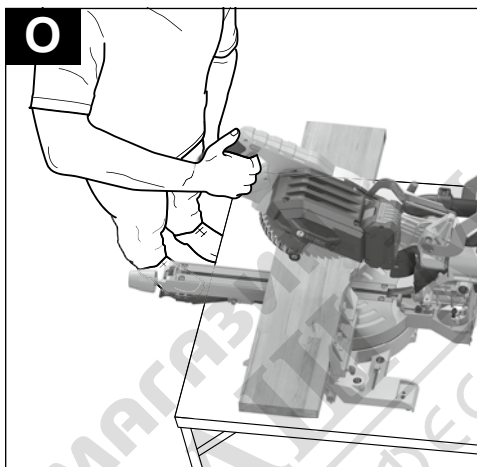
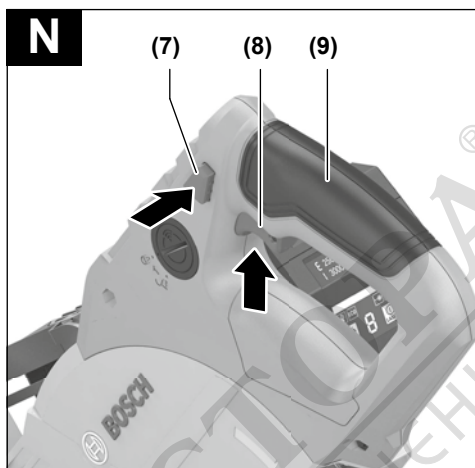
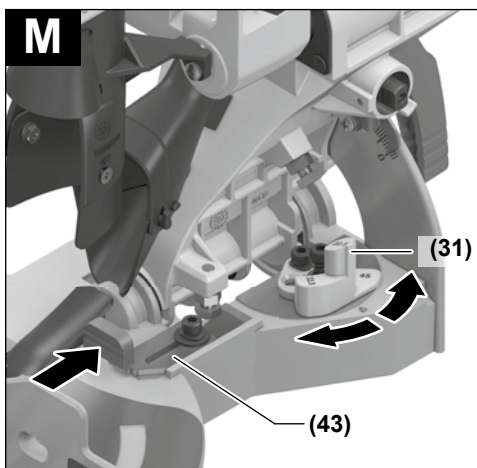




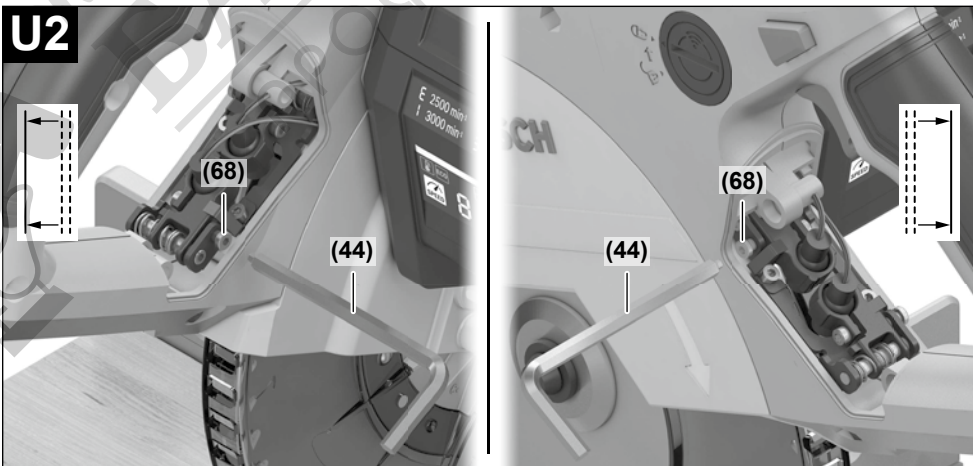
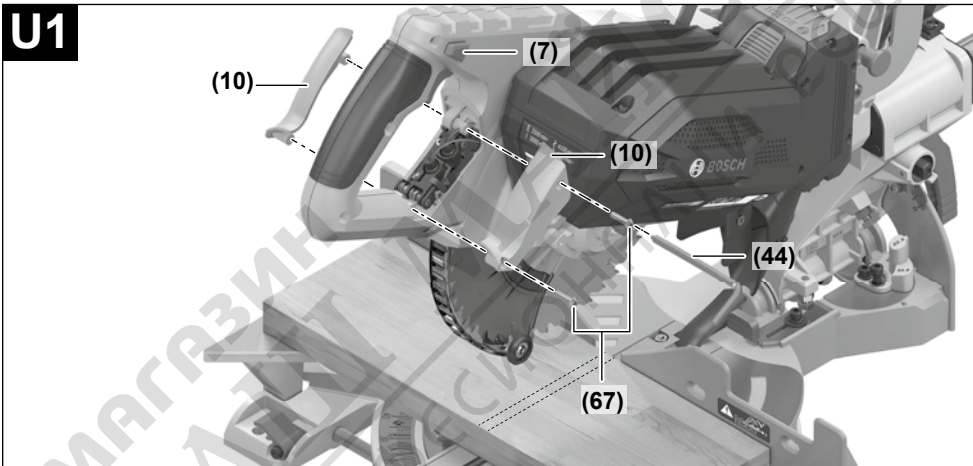
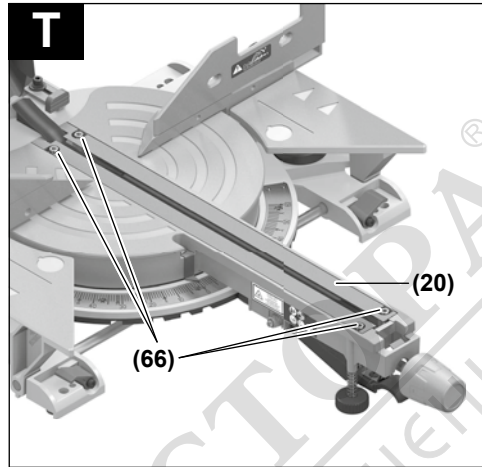
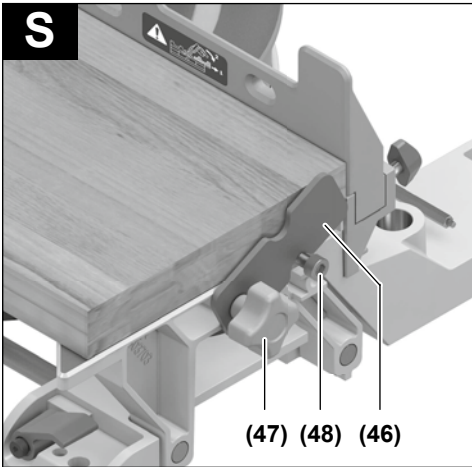


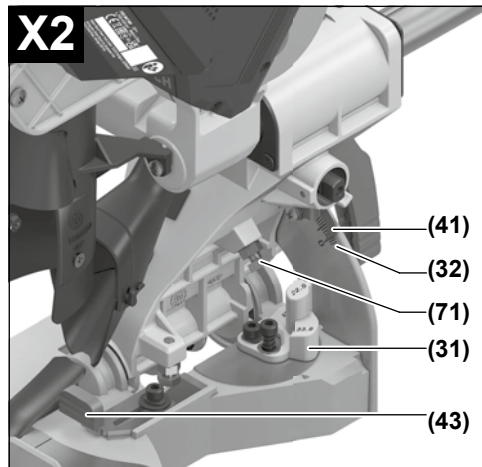
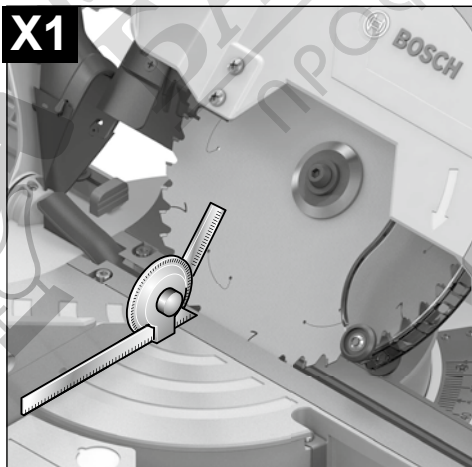
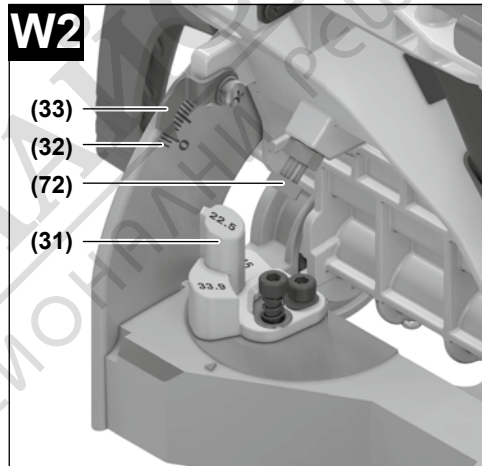
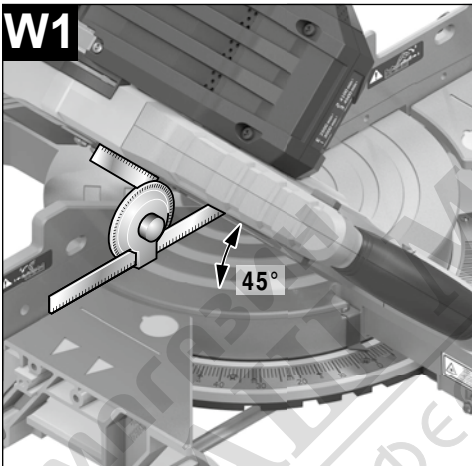
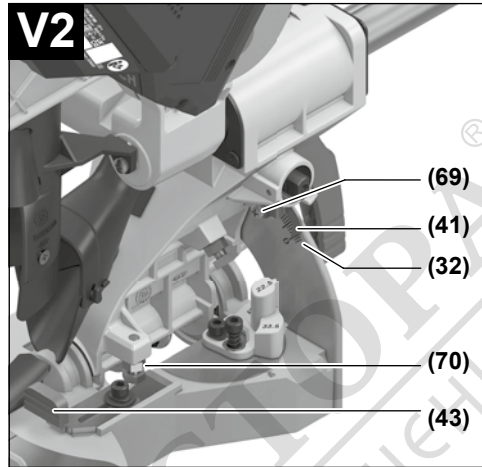
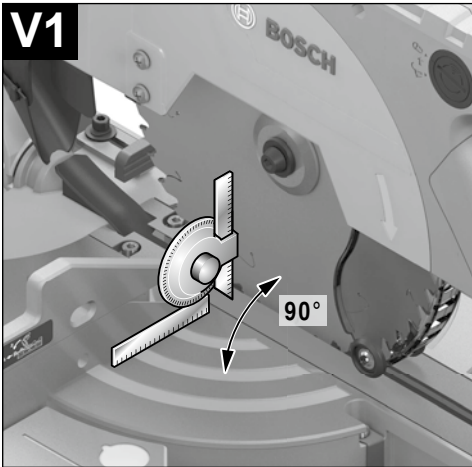


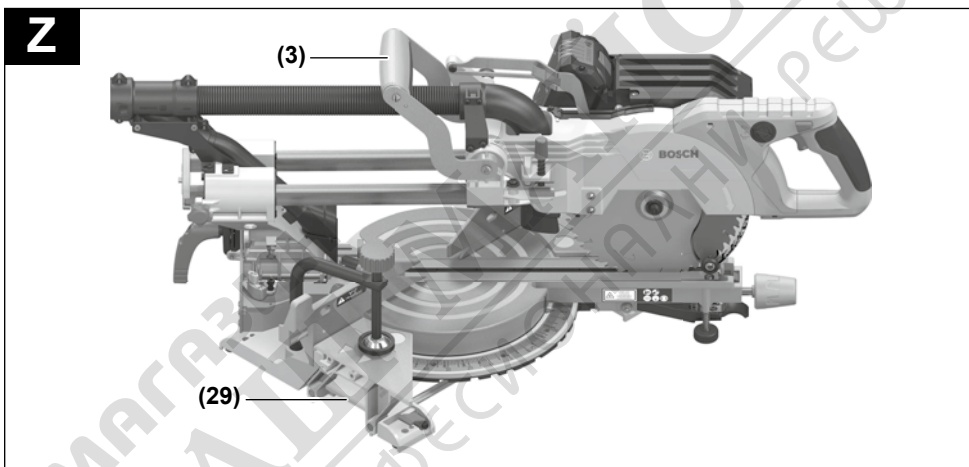
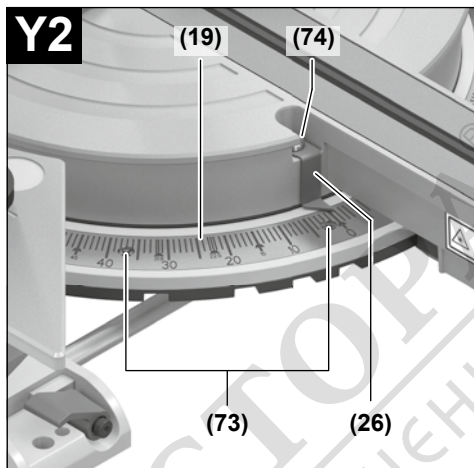
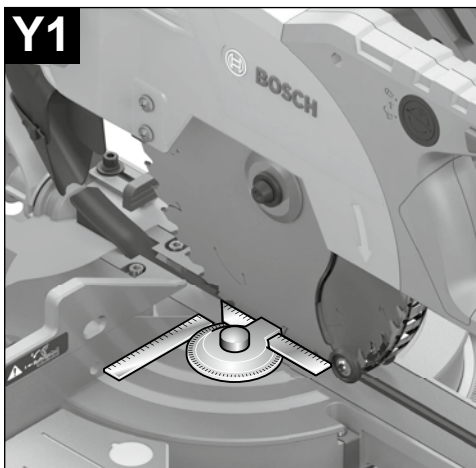












Număr de  
идентификация

Панза де ферăстрăу де 216 x 30 mm,  
cu 66 de dinți 2 608 644 543

### Сервизиу де асистиңа техникă пост-вãnzãри и консултантă клиенти

Сервизиу nostru де асистиңа техникă рãспунде ѓнтребãрилу тале атãт ѓн ceea ce прѓвеште ѓнтреѓинerea и репарarea продусулу тãу, сãт и referitor la piesele де schimb. Pentru desenele де scompose и информãии прѓвѓнд piesele де schimb, поѓи де asemenea сã accesezi:

#### www.bosch-pt.com

Echipa де консултантă Bosch ѓѓ стã cu пãcere la dispozitiе pentru a те ajuta ѓн chestiuni legate де produsele noastre и accesorii де acestora.

Гн caz де reclamaѓии и comenzi де piese де schimb, те rugãм сã specifici neapãrat numãrul де идентификация compus din 10 cifre, indicat pe пãчуца cu date tehnice а продусулу.

#### România

Robert Bosch SRL  
PT/MKV1-EA  
Service scule electrice  
Strada Horia Mãcelariu Nr. 30-34, sector 1  
013937 București  
Tel.: +40 21 405 7541  
Fax: +40 21 233 1313  
E-Mail: BoschServiceCenter@ro.bosch.com  
www.bosch-pt.ro

#### Май multe adrese ale unitãѓилор де service sunt disponibile la:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

#### Transport

Акумулятории литиу-ион recomandatѓ respectã cerinѓele legislaѓiei прѓвѓнд transportul мãrfurilor periculoase. Акумулятории pot fi transportatѓ rutier fãrã restricѓии де cãtre utilizator.

Гн cazul transportulu де cãtre терѓи (де exemplu: transport aerian sau prin firmã де expediѓии) trebuie respectate cerinѓe speciale прѓвѓнд ambalarea и marcarea. Гн această situaѓie, la pregãtirea expediѓiei trebuie consultat un expert ѓн transportul мãrfurilor periculoase.

Expediaѓии акумулятории numai ѓн cazul ѓн care carcasa acestora este intactã. Acoperiѓи cu bandã де lipit contactele deschise и ambalaѓи astfel акумуляторул ѓн cãт сã nu се poatã deplasa ѓн interiorul ambalajulu. Vã rugãм сã respectaѓи eventualele norme naѓionale suplimentare.

#### Eliminare



Scule electrice, акумулятории, accesorii и ambalajele trebuie direcѓionate cãtre o staѓie де revalorificare ecologicã.



Nu aruncaѓи sculele electrice и акумулятории/ bateriile ѓн gunoiu menajer!

#### Numai pentru țãrile UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE прѓвѓнд deșeurile де echipamente electrice и electronice и transpunerea acesteia ѓн legislaѓia naѓionalã, sculele electrice scoase din uz и, conform Directivei Europene 2006/66/CE, акумулятории/ bateriile defectѓ/defecte sau uzatѓ/uzate trebuie colectatѓ/colectate separat и predaѓи/predate la un centru де reciclare ecologicã.

Гн cazul eliminãrii necorespunzãtoare, aparatele electrice и electronice pot avea un efect nociv asupra mediulu и sãnãtãѓии din cauza posibilei prezențe а substãnțelor periculoase.

#### Акумулятории/ baterii:

##### Li-Ion:

Vã rugãм сã respectaѓи indicaѓииле де la параграфул Transport (vezi „Transport”, Pagina 375).

## Български

### Указания за сигурност

#### Общи указания за безопасна работа

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента.

Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

#### Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "электроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

#### Безопасност на работното място

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.**  
Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако

вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

#### Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- ▶ Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или откачване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагриване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове. Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

#### Безопасен начин на работа

- ▶ Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ▶ Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила. Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасяне на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключе-

но". Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.

- ▶ Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се звена. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.
- ▶ Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- ▶ Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност. Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

#### Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно. Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.

- ▶ **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- ▶ **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

#### Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит.** Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- ▶ **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни

батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.

- ▶ **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозии.
- ▶ **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да увредят батерията и увеличават опасността от пожар.

#### Поддържане

- ▶ **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.
- ▶ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервис.

#### Предупреждения за безопасност за настолни циркулярни машини

- ▶ **Настолните циркулярни машини са предназначени за рязане на дърво и дървесни материали, те не могат да бъдат ползвани с абразивни режещи дискове за рязане на черни метали като профили, тръби, пръти и др.** Абразивният прах причинява блокиране при движещите се части, като напр. при долната преграда. Искрите от абразивното рязане могат да запалят долния предпазител, предпазната вложка и други пластмасови детайли.
- ▶ **Използвайте подходящи скоби за укрепване на обработвания детайл, когато е възможно.** Ако държите обработвания детайл на ръка, тя трябва да е на разстояние, не по-малко от 100 mm от циркулярния диск (отпред или отзад). Не ползвайте циркулярната машина за разрязване на детайли, които са твърде малки, за да бъдат захванати със скоби или държани безопасно с ръка. Ако ръцете Ви са твърде близо до циркулярния диск, съществува голяма опасност от тежки травми при неволен допир до диска.
- ▶ **Разрязваният детайл трябва да бъде захванат с винтови скоби или да бъде притискан към опорната шина и към работния плот.** По време на рязане не премествайте обработвания детайл и не режете на ръка свободно стоящи детайли. Незахванати или движещи се детайли могат да бъдат увлечени и да отхвърчат с висока скорост, като причинят травми и/или щети.
- ▶ **При рязане бутайте циркулярния диск напред. Не дърпайте циркулярния диск.** За да разрежете детайл вдигнете режещата глава и я издърпайте над детайла, без да я връзвате, включете двигателя, натиснете режещата глава надолу и я избутайте през

**детайла.** При рязане по посока на изтеглянето съществува опасност циркулярният диск да се заклини в детайла и целият модул да отскочи по посока на оператора с голяма сила.

- ▶ **Никога не кръстосвайте линията на среза с ръката си, нито пред нито зад циркулярния диск.** Държането на детайла с кръстосани ръце т.е. захващането на десния край на детайла с лявата ръка или обратно е много опасно.
- ▶ **Не поставяйте ръцете си на разстояние, по-малко от 100 mm от предния или задния край на циркулярния диск, напр. за да отстраните отчупени парченца, да премахнете стърготини или по каквато и да е друга причина.** Възможно е близостта на въртящия се диск до ръцете ви да не е очевидна и това да причини тежки травми.
- ▶ **Преди да разрязвате детайла, го проверявайте внимателно. Ако е огънат или усукан, го притиснете с външната страна към опорната шина. Винаги се уверявайте, че по цялата дължина на линията на среза няма междина между детайла, опорната шина и работния плот.** Огъването или усукването на детайла по време на рязане може да предизвика внезапното заклиняване на диска. В детайла не трябва да има пирони или други външни тела.
- ▶ **Не включвайте двигателя, докато работният плот не е почистен от всички помощни инструменти, отрязани парченца и др.п.; на работния плот трябва да бъде само разрязвания детайл.** Малки детайли или свободни отрязани парченца дърво могат да допрат въртящия се диск и да отхвърчат с голяма скорост.
- ▶ **Разрязвайте само по един детайл.** Притиснати в пакет детайли не могат да бъдат застопорени добре и по време на рязане могат да се изместят и да причинят заклиняване на диска.
- ▶ **Преди да започнете работа се уверете, че настолната циркулярна машина е захваната здраво към стабилна повърхност.** Захващането към стабилна повърхност намалява опасностите, причинени от нестабилност на циркулярната машина.
- ▶ **Планирайте действията си предварително. Всеки път, когато промените ъгъла на скосяване във вертикална или хоризонтална равнина се уверявайте, че регулируемата опорна шина е монтирана правилно и няма да влезе в контакт с диска или предпазния кожух.** Без да включвате машината и захванат детайл преместете циркулярния диск по цялата дължина на среза, за да се уверите, че няма да има контакт с опорната шина.
- ▶ **Ако разрязваният детайл е дълъг, подпирайте свободните му краища по подходящ начин, напр. с удължители на работния плот, външни подпори и др.п.** Детайли, по-дълги или по-широки от работния плот на циркулярната машина могат да се преобърнат, ако не са подпирани сигурно. Ако отрязаната част или детайла се преобърне, може да повдигне долния пред-

пазител или да отхвърчи при допир до въртящия се диск.

- ▶ **Не ползвайте други хора за поддържане на свободния край на отрязвания детайл.** Нестабилното задържане на свободния край може да причини блокиране на диска или изместване на детайла по време на рязане и да увлече Вас или помагачия Ви към въртящия се диск.
- ▶ **Отрязваният детайл не трябва да бъде притискан или преместван към въртящия се диск по какъвто и да било начин.** Ако е ограничен, напр. с ограничители по дължина, отрязвания детайл може да се заклини в диска и да отхвърчи с голяма сила.
- ▶ **Когато разрязвате кръгли пръти или тръби, винаги използвайте скоби или крепежни елементи, предназначени да захващат здраво детайли с кръгло сечение.** При разрязване пръти и тръби с кръгло сечение имат склонност да се завъртат, при което възниква откат и съществува опасност циркулярният диск да допре ръката Ви.
- ▶ **Преди да врежете циркулярния диск, изчакайте да достигне номиналната си скорост на въртене.** Това намалява опасността от отхвърчане на разрязвания детайл.
- ▶ **Ако детайлът или циркулярният диск се заклини, незабавно изключете машината. Изчакайте всички движещи се детайли да спрат, изключете щепсела от контакта и/или извадете акумулаторната батерия. След това освободете заклинените се елементи.** Продължаването на работа със заклинен детайл може да предизвика загуба на контрол или да повреди циркулярната машина.
- ▶ **След приключване на рязането отпуснете бутона, задръжте режещата глава натисната надолу до окончателното спиране на въртенето и след това отстранете разрязвания детайл.** Не поставяйте ръцете си в близост до режещите ръбове на диска.
- ▶ **Дръжте ръкохватката здраво, когато правите непроходен срез или когато отпускате бутона преди режещата глава да е стигнала крайната си долна точка.** Триенето на циркулярния диск може да предизвика откат, което увеличава опасността от тежки травми.
- ▶ **Не отпускате ръкохватката, ако режещата глава е достигнала най-долната позиция. Винаги връщайте с ръка режещата глава обратно до най-горната позиция.** Ако режещата глава се движи безконтролно, може да се стигне до риск от нараняване.
- ▶ **Поддържайте работното си място чисто.** Смесите от материал са особено опасни. Прахът от лек метал може да гори или експлодира.
- ▶ **Не използвайте затъпени, напукани, огънати или повредени циркулярни дискове.** При циркулярни дискове със затъпени зъби или зъби с лош чапраз в резултат на тесния срез се увеличава триенето и съществува повишена опасност.

- ▶ **Не използвайте циркулярни дискове от високолегирана бързорезна стомана (обозначена с HSS).** Такива циркулярни дискове са крехки и се чупят лесно.
- ▶ **Винаги използвайте циркулярни дискове с правилните размери и форма (диамантен или кръгъл) и с правилния присъединителен отвор.** Циркулярни дискове, които не пасват на присъединителните размери на вала на машината вибрират и могат да предизвикат загуба на контрол.
- ▶ **Никога не се опитвайте да отстранявате от зоната на рязане дребни отрязъци, стружки или др., докато електроинструментът работи.** Винаги първо поставете рамото на електроинструмента в изходна позиция и го изключвайте.
- ▶ **След спиране на работа не допирайте режещия диск, преди да се е охладил.** По време на работа режещият диск се нагрява силно.
- ▶ **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари.** Акумулаторната батерия може да се запали или да експлодира. Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.



Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия, вода и овлажняване. Има опасност от експлозия и късо съединение.

- ▶ **Внимание! При ползването на електроинструмент с Bluetooth® може да възникне смущение по други уреди и съоръжения, самолети и медицински уреди (напр. пейсмейкъри, слухови апарати).** Също така не може да се изключи евентуално вредно влияние върху хора и животни. **Не използвайте електроинструмента с Bluetooth® в близост до медицински уреди, бензиностанции, химични съоръжения, зони с опасност от експлозия и в близост до взривоопасни материали. Не използвайте електроинструмента с Bluetooth® в самолети. Избягвайте продължителната работа в непосредствена близост до тялото.**

Наименованието Bluetooth® както и графичните елементи (лога) са регистрирани търговски марки на фирма Bluetooth SIG, Inc. Ползването на това наиме-

нование и на графичните елементи от фирма Robert Bosch Power Tools GmbH става по лиценз.

- ▶ **Не повреждайте предупредителните табелки на електроинструмента.**
- ▶ **Електроинструментът се доставя с предупредителна табелка за лазер (вж. таблица "Символи и тяхното значение").**



**Не насочвайте лазерния лъч към хора и животни и внимавайте да не погледнете непосредствено срещу лазерния лъч или срещу негово отражение.** Така можете да заслепите хора, да причините трудови злополуки или да предизвикате увреждане на очите.

- ▶ **Ако лазерният лъч попадне в очите, ги затворете възможно най-бързо и отдръпнете главата си от лазерния лъч.**
- ▶ **За наблюдаване на източника на лъчи не използвайте увеличителни оптични инструменти, като бинокъл и др.п.** Може да увредите очите си.
- ▶ **Не насочвайте лъча към лица, които гледат през бинокъл или др.п. инструменти.** Така можете да увредите очите им.
- ▶ **Не извършвайте изменения по лазерното оборудване.** Описаните в това ръководство за експлоатация настройки могат да бъдат използвани безопасно.
- ▶ **Не използвайте лазерните очила (принадлежност) като защитни очила.** Лазерните очила служат за по-добро разпознаване на лазерния лъч; те не предпазват от лазерно лъчение.
- ▶ **Не използвайте лазерните очила (принадлежност) като слънчеви очила или при шофиране.** Лазерните очила не предлагат пълна UV защита и намаляват възприемането на цветовете.
- ▶ **Внимание – ако се използват други, различни от посочените тук съоръжения за управление или калибриране или се извършват други процедури, това може да доведе до опасно излагане на лъчение.**
- ▶ **Не заменяйте вграден в електроинструмента лазер с лазер от друг модел.** Лазер, който не е предназначен за съответния електроинструмент, може да застраши намиращи се наоколо лица.

## СИМВОЛИ

Следните символи могат да бъдат важни в процеса на експлоатация на Вашия електроинструмент. Моля, запомнете символите и значението им. Правилното интерпретиране на символите и тяхното значение ще Ви помогнат при по-доброто и по-сигурно ползване на електроинструмента.

### Символи и тяхното значение



IEC 60825-1:2014  
CLASS II LASER PRODUCT  
LASER RADIATION  
DO NOT STARE INTO BEAM  
OR REFLECTIONS  
CLASS II LASER PRODUCT

#### Лазерно лъчение

Не поглеждайте директно в телескопичната оптика

Лазер клас 1M



## Символи и тяхното значение



Не поставяйте ръцете си в близост до мястото на рязане, докато електроинструментът работи. Съществува опасност да се нараните при допир до циркулярния диск.



Работете с предпазни очила.



Работете с противопрахова маска.



Носете защита за слуха. Въздействието на шум може да предизвика загуба на слух.



Опасна зона! По възможност дръжте ръцете и пръстите си на разстояние от тази зона.

1 3000 rpm    2 3800 rpm  
 3 4500 rpm

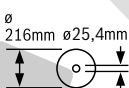
Показва предварително настроените степени на обороти.



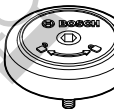
При рязане под ъгъл във вертикална равнина регулируемите опорни шини трябва да бъдат издърпани навън, респ. да бъдат демонтирани.

**3 601 M47 0..**

Съобразявайте се с размерите на циркулярния диск. Отворът му трябва да пасва без луфт на присъединителното стъпало на вала. Ако е необходимо използването на редуциращи звена, внимавайте размерите на редуциращото звено да пасват на дебелината на фланеца на диска, на диаметъра на отвора му, както и на диаметъра на вала на машината. По възможност използвайте редуциращите звена, включени в окомплектовката на циркулярния диск.

**3 601 M47 0B.**

Диаметърът на циркулярния диск трябва да съответства на посоченото върху символа.



Показва посоката на въртене на SDS-щифта за затягане на диска (обратно на часовниковата стрелка) и за освобождаване на диска (по часовниковата стрелка).

## Описание на продукта и дейността



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

## Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за изпълняване на надлъжни и напречни срезове в дървесни материали, монтиран неподвижно върху работен плот. При това са възможни хоризонтални ъгли на скосяване от  $-52^\circ$  до  $+60^\circ$  както и вертикални ъгли на скосяване от  $47^\circ$  (отляво) до  $47^\circ$  (отдясно).

Мощността на електроинструмента е разчетена за разрязване на твърд и мек дървесен материал, както и за пресовани плоскости и фазери.

При използване на подходящи циркулярни дискове е възможно и разрязването на алуминиеви профили и пластмаси.

При включен модул *Bluetooth*<sup>®</sup> Low Energy **GCY 42** данни и настройки могат да се пренасят между електроинструмента и мобилното устройство с помощта на безжичната технология *Bluetooth*<sup>®</sup>.

## Изобразени елементи

Номерирането на елементите на електроинструмента се отнася до изображенията на страниците с фигурите.

- (1) Приспособление за изтегляне
- (2) Отвор за изхвърляне на стружките
- (3) Ръкохватка за пренасяне
- (4) Регулиращ винт за дълбочинния ограничител
- (5) Ролка
- (6) Капак *Bluetooth*<sup>®</sup> Low Energy GCY 42 модул
- (7) Блокировка на пусковия прекъсвач
- (8) Пусков прекъсвач
- (9) Ръкохватка
- (10) Предпазно капаче на лазера
- (11) Предпазен кожух
- (12) Шарнирно окачен предпазен кожух
- (13) Режещ лист
- (14) Удължаване на масата на циркуляра
- (15) Опорна шина
- (16) Регулируема опорна шина
- (17) Маса на циркуляра
- (18) Захващащ лост за удължаване на масата на циркуляра
- (19) Скала за ъгла на скосяване (хоризонтално)
- (20) Подложна пластина

- (21) Фиксираща скоба
- (22) Застопоряваща ръкохватка за произволни ъгли на скосяване (хоризонтално)
- (23) Лост за предварителна настройка на ъгъла на скосяване (хоризонтално)
- (24) Защита от накланяне
- (25) Предупредителна табелка за лазерния лъч
- (26) Ъглов индикатор за ъгъл на скосяване (хоризонтално)
- (27) Канали за фиксиране на стандартни ъгли на скосяване (хоризонтално)
- (28) Монтажни отвори
- (29) Отвори за хващане
- (30) Винтова скоба
- (31) Ограничител стандартен ъгъл на скосяване 45°, 22,5° и 33,9° (вертикален)
- (32) Скала за ъгъла на скосяване (вертикално)
- (33) Стрелка за дясната зона на ъгъла на скосяване (вертикално)
- (34) Затегателна ръкохватка за произволен ъгъл на скосяване (вертикален)
- (35) Дълбочинен ограничител
- (36) Винт за застопоряване на приспособлението за изтегляне
- (37) Потребителски интерфейс
- (38) Транспортно обезопасяване
- (39) Акумулаторна батерия<sup>a)</sup>
- (40) Бутон за отключване на акумулаторната батерия<sup>a)</sup>
- (41) Стрелка за отчитане на лявата зона на ъгъла на скосяване (вертикално)
- (42) Предпазна пластина
- (43) Ограничител за стандартен ъгъл на скосяване 0° (вертикално)
- (44) Шестостепенен ключ (5 mm/2,5 mm)
- (45) Отвори за винтови стяги
- (46) Надлъжен ограничител
- (47) Фиксиращ винт на надлъжния ограничител
- (48) Захващащ винт на надлъжния ограничител
- (49) Индикатор за температура (потребителски интерфейс)
- (50) Индикатор ECO-режим (потребителски интерфейс)
- (51) Индикатор за състоянието на електроинструмента (потребителски интерфейс)
- (52) Индикатор за лазер (потребителски интерфейс)
- (53) Индикатор за работна светлина (потребителски интерфейс)
- (54) Бутон Вкл/Изкл лазер/работна светлина (потребителски интерфейс)
- (55) Индикатор степен на обороти/режим (потребителски интерфейс)
- (56) Бутон за предварително регулиране на оборотите (потребителски интерфейс)
- (57) Прахоуловителна торба<sup>a)</sup>
- (58) Застопоряване на вала
- (59) Винт с глава с вътрешен шестостен за захващане на циркулярен диск
- (60) Застопоряващ фланец
- (61) Отвор за изходящия лазерен лъч
- (62) Вътрешен застопоряващ фланец
- (63) SDS-цифт
- (64) Фиксиращ винт за регулируемата опорна шина
- (65) Щанга с резба
- (66) Винтове за подложната пластина
- (67) Винтове за предпазното капаче на лазера
- (68) Регулиращи винтове за позициониране на лазера
- (69) Винт за ъгловия индикатор (вертикално)
- (70) Опорен винт за ъгъл на скосяване 0° (вертикално)
- (71) Опорен винт за лявата зона на ъгъла на скосяване (вертикално)
- (72) Опорен винт за дясната зона на ъгъла на скосяване (вертикално)
- (73) Регулиращи винтове на скалата за ъгъл на скосяване (хоризонтално)
- (74) Винт за стрелката за отчитане на ъгъла (хоризонтално)
- a) Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната комплектация на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

## Технически данни

Циркуляр за ламперия		GCM 18V-216 DC	GCM 18V-216 DC
Каталожен номер		<b>3 601 M47 0..</b>	<b>3 601 M47 0B.</b>
Номинално напрежение	V=	18	18
Обороти на празен ход <sup>A)</sup>	min <sup>-1</sup>	4500	4500
Обороти на празен ход в ECO режим <sup>A)</sup>	min <sup>-1</sup>	2500	2500
Тип лазер	nm	650	650

Циркуляр за ламперия		GCM 18V-216 DC	GCM 18V-216 DC
	mW	< 1	< 1
Клас лазер		1M	1M
Дивиргенция на лазерната линия	mrad (пълнен ъгъл)	1,0	1,0
Тегло съгласно ЕРТА-Procedure 01:2014 <sup>B)</sup>	kg	15,8–16,7	15,8–16,7
препоръчителна температура на околната среда при зареждане	°C	0 ... +35	0 ... +35
разрешена температура на околната среда при работа <sup>C)</sup> и при складиране	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
препоръчителни акумулаторни батерии		GBA 18V... ProCORE18V...	GBA 18V... ProCORE18V...
препоръчителни зарядни устройства		GAL 18... GAX 18... GAL 36...	GAL 18... GAX 18... GAL 36...
<b>Пренасяне на данни</b>			
<i>Bluetooth®</i>		<i>Bluetooth® 4.2 (Low Energy)<sup>D)</sup></i>	<i>Bluetooth® 4.2 (Low Energy)<sup>D)</sup></i>
Разстояние на сигнала	s	8	8
Максимален диапазон на сигнала <sup>E)</sup>	m	30	30
<b>Размери на подходящи циркулярни дискове</b>			
Диаметър на циркулярния диск	mm	216	216
Дебелина на тялото на диска	mm	1,2–1,8	1,2–1,8
Диаметър на отвора на диска	mm	30	25,4

A) Измерено при 20–25 °C с акумулаторна батерия **ProCORE18V 8.0Ah**.

B) в зависимост от използваната акумулаторна батерия

C) Ограничена мощност при температури <0 °C.

D) Мобилните устройства трябва да са съвместими с *Bluetooth®* Low Energy (версия 4.2) и да поддържат профила Generic Access Profile (GAP).

E) Обхватът може да се изменя в широки граници в зависимост от конкретните условия, включително от използваното устройство. В затворени помещения и през метални прегради (напр. стени, шкафове, куфари и др.п.) обхватът на *Bluetooth®* сигналът може да бъде значително по-малък.

Допустими размери на обработвания детайл (максимални/минимални): (вж. „Допустими размери на обработвания детайл“, Страница 390)

### Информация за излъчван шум

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно **EN 62841-3-9**.

Равнището A на генерирания шум от електроинструмента обикновено е: равнище на звуковото налягане **92 dB(A)**; мощност на звука **102 dB(A)**. Неопределеност K = **3 dB**.

#### Работете с шумозаглушители!

Посоченото в това ръководство за експлоатация ниво на излъчвания шум е измерено по посочен в стандартите метод и може да служи за сравняване на различни електроинструменти. То е подходящо също така за предварителна оценка на емисиите шум.

Посоченото ниво на излъчвания шум е представително за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът се ползва в други условия, с различни работни инструменти или след недобро поддържане, нивото на излъчвания шум може да е различно. Това би могло значително да увеличи емитирания шум през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на излъчвания шум трябва да се отчитат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емитирания шум през периода на ползване на електроинструмента.

### Акумулаторна батерия

**Bosch** продава акумулаторни инструменти и без акумулаторна батерия. Дали в обема на доставката на Вашия електрически инструмент се съдържа акумулаторна батерия, можете да научите от опаковката.

### Зареждане на акумулаторната батерия

► **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са подходящи за използваната във Вашия електроинструмент литиево-йонна акумулаторна батерия.

**Указание:** Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да достигнете пълния капацитет на акумулаторната батерия, преди първото ѝ използване я заредете докрай в зарядното устройство.

Литиево-йонната акумулаторна батерия може да бъде зареждана по всяко време, без това да съкращава дълготрайността ѝ. Прекъсване на зареждането също не ѝ вреди.

Литиево-йонната акумулаторна батерия е защитена срещу дълбоко разреждане чрез електронната система "Electronic Cell Protection (ECP)". При разреждане на акумулаторната батерия електроинструментът се изключва от предпазен прекъсвач: Работният инструмент спира да се движи.

► **След автоматичното изключване на електроинструмента не продължавайте да натискате пусковия прекъсвач.** Акумулаторната батерия може да бъде повредена.

### Поставяне на акумулаторната батерия

Вкарайте заредената акумулаторна батерия в гнездото за акумулаторна батерия докато усетите прещракване.



### Изваждане на акумулаторната батерия

За изваждане на акумулаторната батерия натиснете бутона за освобождаване и издърпайте акумулаторната батерия. **При това не прилагайте сила.**

Акумулаторната батерия разполага с 2 степени на застопоряване, с което се предотвратява изпадането ѝ при натискане по невнимание на деблокиращия бутон. Когато акумулаторната батерия е поставена в електроинструмента, се придържа в нужната позиция от пружина.

### Индикатор за акумулаторната батерия

Зелените светодиоди на индикатора за акумулаторната батерия показват степента на зареденост на акумулаторната батерия. Поради съображения за сигурност проверката на степента на зареденост е възможна само когато електроинструментът е в покой.

За да видите степента на зареденост на батерията, натиснете бутона за индикация  или . Това е възможно също и при извадена акумулаторна батерия.

Ако след натискане на бутона за индикация не свети нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

### Акумулаторна батерия модел GBA 18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 3 × зелено	60–100 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	30–60 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–30 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

### Акумулаторна батерия модел ProCORE18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 5 × зелено	80–100 %
Непрекъснато светене 4 × зелено	60–80 %
Непрекъснато светене 3 × зелено	40–60 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	20–40 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–20 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

### Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода.

Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от –20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

### Монтиране

► **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента (напр. техническо обслужване, смяна на работния инструмент и т. н.), когато го транспортирате или съхранявате, демонтирайте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

### Окомплектовка



Моля, вижте изображението на окомплектовката в началото на ръководството за експлоатация.

Преди да започнете експлоатация на електроинструмента дали всички изброени по-долу елементи са налични:

- Циркуляр за ламперия с монтиран диск
- Транспортна дръжка (3), 2 винта за монтаж
- Винтова скоба (30)
- Шестостепенен ключ (44)
- SDS-щифт (63)
- Надлъжен ограничител (46), 1 винт за монтаж

**Указание:** Огледайте електроинструмента за евентуални повреди.

Преди да продължите използването на електроинструмента, трябва внимателно да проверите дали предпазните съоръжения или леко повредени детайли функциони-

рат изрядно и съобразно предназначението си. Проверете дали подвижните детайли функционират правилно и не се заклинват или дали има други повредени детайли. Всички детайли трябва да са монтирани правилно и да изпълняват всички условия за безопасна работа.

Повредени предпазни съоръжения и детайли трябва да бъдат ремонтирани или заменени от квалифициран техник в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

#### **Допълнителни инструменти, необходими за монтирането:**

- Кръстата отвертка
- Кръгъл и вилков ключ (размер: 10 mm)

#### **Активиране на Bluetooth® Low Energy модул GCY 42**

За информация относно модула Bluetooth® Low Energy GCY 42 прочетете приложеното с него ръководство за експлоатация.

#### **Активиране на бутонната батерия**

- Свалете капака Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 (6).
- Свалете изолацията между бутонната батерия и Bluetooth® Low Energy Module GCY 42.
- Затворете капака (6), така че да не прониква мръсотия.
- ▶ **Свалете капака за Bluetooth® Low Energy Module GCY 42 върху електроинструмента напр. с отвертка или голяма монета.** Ползването на неподходящи предмети може да повреди електрониката или капака.

#### **Монтиране на елементи**

- Извадете внимателно всички включени в окомплектовката детайли.
- Отстранете всички опаковъчни материали от електроинструмента и включените в окомплектовката детайли.

#### **Монтиране на транспортна дръжка (вж. фиг. A1)**

- Завинтете транспортната дръжка (3) с приложените винтове в предвидената резба.

#### **Монтиране на надлъжен ограничител (вж. фиг. A2)**

- Завийте надлъжния ограничител (46) с приложението винт в предвидената резба вляво или вдясно от масата на циркуляра (17).

#### **Стационарно или мобилно монтиране**

- ▶ **За осигуряване на сигурна работа с електроинструмента, преди да го използвате, трябва да го монтирате на равна и стабилна работна повърхност (напр. работен тезгях).**

#### **Монтиране на работна повърхност (вж. фиг. B1–B2)**

- Застопорете електроинструмента с подходящи винтови съединения към работната повърхност. За тази цел служат отворите (28).

или

- Застопорете електроинструмента с обикновени винтови скоби, като го захванете за краката към работната повърхност.

#### **Монтаж върху работен стенд на Bosch**

Стендовете GTA на Bosch осигуряват сигурно захващане на електроинструмента към всякаква повърхност благодарение на регулируемите си по височина крака. Опорните повърхности за детайлите на стендовете служат за подпиране на дълги детайли.

- ▶ **Прочетете всички приложения към стенда предупреждения и указания.** Несъобразяването с предупрежденията и неспазването на указанията могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

- ▶ **Преди да монтирате електроинструмента, сглобете внимателно и правилно стенда.** Правилното сглобяване на стенда е важно, за да бъде избягната опасността от внезапното му разпадане по време на работа.
- Монтирайте електроинструмента към стенда, докато е в позиция за транспортиране.

#### **Гъвкаво поставяне (не се препоръчва!) (вж. фиг. B3)**

Когато в редки случаи не е възможно да монтирате електроинструмента на равна стабилна работна повърхност, по изключение като помощно решение можете да го поставите с приспособление срещу преобръщане.

- ▶ **Без подпорите електроинструментът не стои стабилно и особено при разрязване под максимални възможни хоризонтални и/или вертикални наклони съществува опасност да се преобръне.**
- Завъртете подпората (24) така навътре или навън, че електроинструментът да е застанал стабилно върху работната повърхност.

#### **Система за прахоулавяне**

Прахове, отделящи се при обработването на материали като съдържащи олово бои, някои видове дървесина, минерали и метали могат да бъдат опасни за здравето. Контактът до кожата или вдишването на такива прахове могат да предизвикат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия с електроинструмента или намиращи се наблизо лица.

Определени прахове, напр. отделящите се при обработване на бук и дъб, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с химикали за третиране на дървесина (хромат, консерванти и др.). Допуска се обработването на съдържащи азбест материали само от съответно обучени квалифицирани лица.

- По възможност използвайте подходяща за обработвания материал система за прахоулавяне.
- Осигурявайте добро проветряване на работното място.
- Препоръчва се използването на дихателна маска с филтър от клас P2.

Спазвайте валидните във Вашата страна закони разпоредби, валидни при обработване на съответните материали.

► **Избягвайте натрупване на прах на работното място.**

Прахът може лесно да се самовъзпламени.

Прахоулавянето може да бъде блокирано от прах, стърготини или откъртени от детайла парченца.

- Изключете електроинструмента и извадете акумулаторната батерия.
- Изчакайте, докато циркулярният диск спре напълно.
- Открийте и отстранете причината за запушването.

**Собствена система за прахоулавяне (вж. фиг. С)**

За лесно събиране на отделяните стружки използвайте прахоуловителна торба (57) (принадлежност).

- Вкарайте прахоуловителната торба (57) на отвора за изхвърляне на стърготините (2).

По време на работа прахоуловителната торба не трябва да влиза в съприкосновение с подвижните детайли на електроинструмента.

Изпразвайте своевременно прахоуловителната торба.

► **Проверявайте и почиствайте прахоуловителната торба след всяка употреба.**

► **За да предотвратите опасността от пожар, след рязане на алуминиеви сплави почиствайте прахоуловителната торба.**

**Външна система за прахоулавяне**

Към щуцера на отвора за изхвърляне на стружки (2) можете да включите и шланг на прахосмукачка (Ø 35 mm).

Използваната прахосмукачка трябва да е пригодна за работа с обработвания материал.

Ако при работа се отделя особено вреден за здравето прах или канцерогенен прах, използвайте специализирана прахосмукачка.

**Смяна на циркулярния диск**

► **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента (напр. техническо обслужване, смяна на работния инструмент и т. н.), когато го транспортирате или съхранявате, демонтирайте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

► **При монтирането на циркулярния диск работете с предпазни ръкавици.** При допир до циркулярния диск съществува опасност да се нараните.

Използвайте само режещи дискове, чиято максимално допустима скорост на въртене е по-висока от скоростта на въртене на празен ход на Вашия електроинструмент.

Използвайте само циркулярни дискове, които съответстват на посочените в това ръководство за експлоатация данни и са изпитани по EN 847-1 и обозначени по съответния начин.

Използвайте само дискове, които се препоръчват от производителя на електроинструмента и са подходящи за об-

работвания от Вас материал. Това предотвратява прегряването на зъбите при рязане.

**Монтаж с винт с глава с вътрешен шестостен (вж. фиг. D1–D4)**

**Демонтиране на циркулярния диск**

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
- Завъртете винта с глава с вътрешен шестостен (59) с включения в окомплектовката шестостепен ключ (44) и едновременно натиснете бутона за блокиране на вала (58), докато усетите прещракване.
- Задръжте бутона за блокиране на вала (58) натиснат и развийте винта (59), като го въртите по посока на часовниковата стрелка (лява резба!).
- Демонтирайте застопоряващия фланец (60).
- Завъртете шарнирно окачения предпазен кожух (12) до упор назад.
- Задръжте предпазния кожух в тази позиция и демонтирайте циркулярния диск (13).
- Бавно спуснете шарнирно окачения предпазен кожух надолу.

**Монтиране на циркулярния диск**

► **При монтиране внимавайте посоката на рязане на зъбите (означена със стрелка върху циркулярния диск) да съвпада с посоката на стрелката върху предпазния кожух!**

Ако е необходимо, почистете всички детайли, които ще монтирате.

- Наклонете шарнирно окачения предпазен кожух (12) назад и го задръжте в тази позиция.
- Поставете новия циркулярен диск на вътрешния застопоряващ фланец (62).
- Монтирайте застопоряващия фланец (60) и винта с глава с вътрешен шестостен (59). Натиснете блокирането на вала (58), докато захване вала с прещракване, и затегнете винта с глава с вътрешен шестостен обратно на часовниковата стрелка.
- Бавно спуснете шарнирно окачения предпазен кожух надолу.

**Монтиране със SDS-щифт (вж. фиг. E)**

► **При вертикални срезове под наклон и използване на SDS-щифт (63) преди рязането трябва да се уверите чрез подходящо настройване на дълбочинния ограничител (35), че SDS-щифтът не може да добре повърхността на детайла в никой момент по време на рязане.** Това предотвратява повреждането на SDS-щифта и/или обработвания детайл.

**Демонтиране на циркулярния диск**

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
- Задръжте натиснат бутона за блокиране на вала (58) и развийте SDS-щифта (63), като го въртите по часовниковата стрелка (лява резба!).
- Демонтирайте застопоряващия фланец (60).
- Завъртете шарнирно окачения предпазен кожух (12) до упор назад.

- Задръжте предпазния кожух в тази позиция и демонтирайте циркулярния диск **(13)**.
- Бавно спуснете шарнирно окачения предпазен кожух надолу.

#### Монтиране на циркулярния диск

- ▶ При монтиране внимавайте посоката на рязане на зъбите (означена със стрелка върху циркулярния диск) да съвпада с посоката на стрелката върху предпазния кожух!

Ако е необходимо, почистете всички детайли, които ще монтирате.

- Вдигнете назад шарнирно окачения предпазен кожух **(12)**. Задръжте предпазния кожух в тази позиция.
- Поставете новия циркулярен диск на вътрешния застопоряващ фланец **(62)**.
- Бавно спуснете шарнирно окачения предпазен кожух надолу.
- Поставете застопоряващия фланец **(60)** и SDS-щифта **(63)**. Натиснете бутона за блокиране на вала **(58)**, докато усетите прещракване, и затегнете SDS-щифта, като го въртите обратно на часовниковата стрелка.

## Работа с електроинструмента

- ▶ Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента (напр. техническо обслужване, смяна на работния инструмент и т. н.), когато го транспортирате или съхранявате, демонтирайте акумулаторната батерия. Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

### Транспортно обезопасяване (вж. фиг. F)

Транспортно обезопасяване **(38)** улеснява пренасянето на електроинструмента до различни работни площадки.

### Изместване на опорната шина (вж. фиг. H)

При изработване на срезове под наклон в хоризонтална и/или вертикална равнина в зависимост от посоката на рязане трябва да издърпате навън, респ. напълно да демонтирате лявата или дясната регулируема опорна шина **(16)**.

Ъгъл на скосяване във вертикална равнина	Ъгъл на скосяване в хоризонтална равнина	
0°–47° (вляво)	≤ 44° (вдясно/вляво)	– <b>Разхлабете</b> фиксиращия винт <b>(64)</b> . – Издърпайте докрай навън лявата регулируема опорна шина <b>(16)</b> .
0°–47° (вляво)	≥ 45° (вдясно/вляво)	– <b>Разхлабете</b> фиксиращия винт <b>(64)</b> . – Издърпайте докрай навън лявата регулируема опорна шина <b>(16)</b> . – Извадете нагоре регулируемата опорна шина. – <b>Извадете</b> фиксиращия винт <b>(64)</b> .
0°–47° (вдясно)	≤ 44° (вдясно/вляво)	– <b>Разхлабете</b> фиксиращия винт <b>(64)</b> . – Издърпайте докрай навън дясната регулируема опорна шина <b>(16)</b> . – Извадете нагоре регулируемата опорна шина.

### Освобождение на електроинструмента (работна позиция)

- Натиснете малко надолу рамото на електроинструмента, като го захванете за ръкохватката **(9)**, за да освободите приспособлението за застопоряване при транспортиране **(38)**.
- Издърпайте бутона за застопоряване при транспортиране **(38)** докрай навън.
- Повдигнете бавно нагоре рамото на електроинструмента.

### Блокиране на електроинструмента (позиция за транспортиране)

- Освободете винта **(36)**, ако блокира механизма за изтегляне **(1)**. Издърпайте рамото на електроинструмента докрай напред и за блокиране на механизма за изтегляне отново затегнете винта.
- Навийте регулировъчния винт **(4)** докрай нагоре.
- За застопоряване на стенда **(17)** затегнете ръкохватката **(22)**.
- Наклонете рамото на електроинструмента надолу, като го захванете за ръкохватката **(9)**, докато ръкохватката за осигуряване при транспортиране **(38)** може да бъде вкарана докрай навътре.

С това рамото на електроинструмента е захванато сигурно в позиция за транспортиране.

### Подготовка за работа

#### Удължаване на стенда за рязане (вж. фиг. G)

Дълги детайли трябва да бъдат подпирани в свободния им край.

Циркулярната маса може с помощта на удължаването на стенда за рязане **(14)** да се увеличава наляво и надясно.

- Завъртете застопоряващия лост **(18)** нагоре.
- Издърпайте удължителя на работния плот **(14)** до желаната дължина навън.
- За захващане на удължителя на стенда натиснете застопоряващия лост **(18)** отново надолу.

Ъгъл на скосяване във вертикална равнина	Ъгъл на скосяване в хоризонтална равнина
0°–47° (вдясно)	≥ 45° (вдясно/вляво)

### Застопоряване на детайла (вж. фиг. I)

За осигуряване на оптимална сигурност на работа трябва винаги да застопорявате детайла.

Не обработвайте детайли, които са твърде малки, за да бъдат застопорени механично.

- Притискайте разрязвания детайл здраво към опорните шини (16) и (15).
- Вкарайте включената в окомплектовката винтова скоба (30) в един от предвидените за целта отвори (45).
- Настройте резбовия вал (65) на винтовата стяга спрямо височината на обработвания детайл.
- Затегнете здраво резбовия вал (65) и така захванете детайла.

### Настройване на хоризонтален и вертикален ъгъл на наклон

За осигуряване на прецизни срезове след интензивно използване трябва да проверявате основните параметри на електроинструмента и при необходимост да ги коригирате.

За целта трябва да имате опит и съответните специализирани инструменти.

Тази дейност ще бъде извършена бързо и качествено в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

- ▶ **Винаги затягвайте застопоряващата ръкохватка (22) обтяжната ръкохватка (34) преди рязане.** В противен случай циркулярният диск може да се заклинни в разрязвания детайл.
- ▶ **При вертикални срезове под наклон и използване на SDS-щифт (63) преди рязането трябва да се уверите чрез подходящо настройване на дълбочинния ограничител (35), че SDS-щифтът не може да добре повърхността на детайла в никой момент по време на рязане.** Това предотвратява повреждането на SDS-щифта и/или обработвания детайл.

### Настройване на ъгъла на наклон хоризонтален стандартен (вж. фиг. J)

За бързото и прецизно настройване на често използвани ъгли на хоризонтален наклон върху стенда за рязане са предвидени канали (27):

наляво	надясно
0°	
45°; 31,6°; 22,5°; 15°	15°; 22,5°; 31,6°; 45°; 60°

- Освободете застопоряващата ръкохватка (22), ако е затегната.
- Издърпайте лоста (23) и завъртете стенда (17) наляво или надясно до желания надрез.

- След това отпуснете лоста. Трябва да усетите отчетливото прещракване, с което той влиза в надреза.
- Отново затегнете ръкохватката (22).

### Настройване на произволен ъгъл на скосяване в хоризонтална равнина (вж. фиг. K)

Наклонът на среза в хоризонтална равнина може да се настрои в диапазона до 52° (наляво) и 60° (надясно).

- Освободете застопоряващата ръкохватка (22), ако е затегната.
- Изтеглете лоста (23) и същевременно натиснете застопоряващата ръкохватка (21), докато тя не се фиксира в предвидения за това канал. С това стендът за рязане се освобождава и може да се върти свободно.
- Завъртете стенда за рязане (17) за фиксиращата скоба наляво или надясно, докато стрелката (26) не покаже желания хоризонтален ъгъл на наклон.
- Отново затегнете ръкохватката (22).
- За да освободите отново лоста (23) за настройване на стандартни ъгли на скосяване), издърпайте лоста нагоре.
- Бутонът за застопоряване на лоста (21) отскача отново в първоначалната си позиция и лостът (23) може отново да влиза и да се захваща в изрязаните за целта канали (27).

### Настройка на целия наклон на среза във вертикална равнина (вж. фиг. L)

Вертикалният ъгъл на скосяване може да се настрои в диапазона до 47° (наляво) и 47° (надясно).

- Издърпайте опората (43) докрай напред. Така можете да използвате целия наклон на среза (наляво и надясно).
- Изтеглете дясната регулируема опорна шина (16) докрай навън, респ. отстранете докрай шината. Ако искате да ползвате целия диапазон на скосяване, трябва да издърпате докрай навън лявата опорна шина (16), респ. да я демонтирате напълно.
- Освободете застопоряващата ръкохватка (34).
- Наклонете наляво или надясно рамото на електроинструмента, като го държите за ръкохватката (9), докато стрелката (41) или (33) покаже желания вертикален ъгъл на наклона.
- Отново затегнете застопоряващата ръкохватка (34).

### Настройване на вертикален стандартен ъгъл на скосяване (вж. фиг. M)

За бързото и прецизно настройване на често използвани вертикални ъгли на скосяване са предвидени ограничителни опори за ъглите 0°, 45°, 22,5°, 33,9° и 47°.



- **Стандартен ъгъл на наклон 0°:**  
Наклонете леко наляво рамото на електроинструмента, като захванете ръкохватката (9) и избутайте опората (43) докрай назад.
- **Стандартен ъгъл на скосяване 45°, 33,9° и 22,5°:**  
Завъртете левия или десния ограничител (31) докато

желаният вертикален стандартен ъгъл на скосяване не се фиксира върху маркировката със стрелка.

- **Стандартен ъгъл на скосяване 47°:**  
Наклонете рамото на инструмента върху ръкохватката (9) леко наляво и изтеглете ограничителя (43) докрай напред.

## User Interface и Connectivity функции

### Потребителски интерфейс

User Interface (37) служи за предварителен избор на оборотите, за включване и изключване на лазера и работната светлина и за допълнителна индикация на електроинструмента.

**Указание:** Бутоните за предварителен избор на обороти (56) и включване и изключване на лазера/работната светлина (54) са активни, ако електроинструментът е изключен или е на празен ход.

### ЕСО-режим

Когато електроинструментът се използва в енергийно икономичния ЕСО-режим, времето на работа на акумулатора може да се удължи приблизително с до 20 %.

Когато ЕСО-режимът е активен, на индикацията Степен на скорост на въртене/Режим (55) се показва символът **E**. Допълнително свети индикаторът ЕСО-режим (50).

### Предварителен избор на скоростта на въртене

Предварително са настроени Есо режим и 3 степени на оборотите.

Степен на скоростта на въртене	Обороти [min <sup>-1</sup> ]	Материал
<b>Есо</b>	2500	
<b>1</b>	3000	Алуминий
<b>2</b>	3800	Пластмаса или PVC
<b>3</b>	4500	Дърво

Данните за материалите в таблицата са препоръки. Ако се реже с фабрично настроени обороти, индикаторът за степен на обороти/режим (56) свети в бяло.

С бутона за предварителен избор на обороти (56) можете да настроите оборотите и по време на работа. Ако се реже с фабрично настроени обороти, индикаторът за степен на обороти/режим (56) свети в синьо.




### Индикатори за състоянието

Индикатор за статуса на електроинструмента (51)	Значения/причина	Решение
Зелено	Състояние ОК	–
Жълто	Достигната е критична температура или акумулаторната батерия е почти празна	Оставете електроинструмента да работи на празен ход и да се охлади или скоро трябва да замените или заредите акумулаторната батерия
Червено	Електроинструментът е прегрял или акумулаторната батерия е празна	Оставете електроинструмента да се охлади или заменете/заредете акумулаторната батерия
Мигаш в червено	Защитата от повторен пуск се е активирала	Изключете и отново включете електроинструмента, респ. отстранете акумулаторната батерия и я поставете отново.
Мигаш в синьо	Електроинструментът е свързан с мобилно устройство или се зареждат настройки	–

Индикатор за температура (49)	Значения/причина	Решение
жълто	Достигната е критична температура (електродвигател, електроника, акумулаторна батерия)	Оставете електроинструмента да работи на празен ход и да се охлади
червено	Електроинструментът е прегрял и се изключва	Оставете електроинструмента да се охлади

### Включване/изключване на лазер/работна светлина

Натискайте бутона за включване/изключване на лазер/работна светлина (54) дотогава, докато желаните от Вас индикатори за лазер (52) и/или работна светлина (53) не светнат.

Индикатор за лазер (52) и индикатор за работна светлина (53)	Значение
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Лазер вкл</li> <li>– Работна светлина вкл</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Лазер вкл</li> <li>– Работна светлина изкл</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Лазер изкл</li> <li>– Работна светлина изкл</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Лазер изкл</li> <li>– Работна светлина вкл</li> </ul>

### Комуникационни функции

В комбинация с модула *Bluetooth® Low Energy GCY 42* разполагате със следните възможности за свързване на електроинструмента:

- Регистриране и персонализиране
- Проверка на състоянието, предаване на предупредителни съобщения
- Обща информация и настройки
- Управление
- Настройка на степените на обороти

За информация относно модула *Bluetooth® Low Energy GCY 42* прочетете приложеното с него ръководство за експлоатация.

Индикаторът за смартфон свети, ако електроинструментът изпраща информация (напр. предупреждение за температура) посредством *Bluetooth®* безжичната технология към мобилно устройство.

### Пускане в експлоатация

#### Включване (вж. фиг. N)

- За **включване** на електроинструмента **първо** преместете блокировката (7) до средата и **след това натиснете** пусковия прекъсвач (8) и го задръжте натиснат.

**Указание:** Поради съображения за сигурност пусковият прекъсвач (8) не може да бъде застопорен във включено положение и по време на работа трябва да бъде държан натиснат.

#### Изключване

- За **изключване** отпуснете пусковия прекъсвач (8).

### Рязане

#### Общи указания за рязане

- ▶ **Винаги затягайте застопоряващата ръкохватка (22) обтяжната ръкохватка (34) преди рязане.** В противен случай циркулярният диск може да се заклини в разрязвания детайл.
- ▶ **Винаги, когато разрязвате, предварително трябва да се уверите, че по цялата дължина на среза циркулярният диск няма да допре опорната шина, винтовете скоби или други елементи на електроинструмента. Отстранете евентуално монтирани помощни опори или съответно ги преместете.**
- ▶ **Електроинструментът с използван *Bluetooth® Low Energy GCY 42* модул е снабден с радиопредавател. Трябва да се спазват евентуални ограничения, напр. в самолети или болници.**
- ▶ **В области, в които *Bluetooth®* безжичната технология не бива да се използва, *Bluetooth® Low Energy GCY 42* модулът и бутонната клетка трябва да се свалят.**

Свободните краища на дълги и тежки детайли трябва да бъдат подпирани по подходящ начин.

Не обработвайте деформирани детайли. Детайлът трябва да има винаги прав ръб, с който да се опира в опорната шина.

Разрязвайте само материали, включени в описанието на предназначението на електроинструмента.

Предпазвайте режещия диск от резки натоварвания и удари. Не излагайте режещия диск на странично натоварване.

Уверете се, че шарнирно окаченият предпазен кожух функционира нормално и може да се движи свободно.

При пускане на рамото на електроинструмента надолу

предпазният кожух трябва да се отваря. При повдигане на рамото на електроинструмента нагоре предпазният кожух трябва отново да се затваря над циркулярния диск и да се застопорява в най-горна позиция.

#### Позиция на оператора (вж. фиг. O)

- ▶ **Не заставяйте в една равнина с циркулярния диск пред електроинструмента, а винаги встрани.** Така тялото Ви е предпазено от евентуален откат.
- Дръжте пръстите и ръцете си на безопасно разстояние от въртящите се елементи на електроинструмента.
- Не поставяйте ръцете си направо пред рамото на електроинструмента.

#### Рязане с подаване

- За разрязване с помощта на приспособлението за изтегляне **(1)** (широки детайли), развийте застопоряващия винт **(36)**, ако захваща приспособлението за изтегляне.
- Застопорете детайла по подходящ за размерите му начин.
- Установете желания ъгъл на скосяване в хоризонтална и/или вертикална равнина.
- Издърпайте рамото на инструмента на такова разстояние от опорните шини **(16)** и , че циркулярният диск да застане непосредствено пред детайла.
- Включете електроинструмента.
- С помощта на ръкохватката **(9)** спуснете рамото на инструмента бавно надолу.
- След това, като притискате рамото към опорните шини **(16)**, разрежете детайла с равномерно подаване.
- Изключете електроинструмента и изчакайте циркулярният диск напълно да спре да се върти.
- Повдигнете бавно нагоре рамото на електроинструмента.

#### Рязане без подаване (отрязване по дължина) (вж. фиг. P)

- За разрязване без преместване (малки детайли) развийте, ако е необходимо, застопоряващия винт **(36)**, ако той захваща приспособлението за изтегляне **(1)**. Преместете рамото на електроинструмента до упор по посока на опорната шина **(16)** и отново затегнете винта **(36)** за фиксиране на приспособлението за изтегляне.
- Застопорете детайла по подходящ за размерите му начин.
- Установете желания ъгъл на скосяване в хоризонтална и/или вертикална равнина.
- Включете електроинструмента.
- С помощта на ръкохватката **(9)** спуснете рамото на инструмента бавно надолу.
- Разрежете детайла с равномерно подаване.
- Изключете електроинструмента и изчакайте циркулярният диск напълно да спре да се върти.

- Повдигнете бавно нагоре рамото на електроинструмента.

#### Указания за работа

##### Обозначаване на линията на среза (вж. фиг. Q)

Два лазерни лъча Ви показват широчината на среза на циркулярния диск. Така можете да позиционирате детайла прецизно, без да отваряте шарнирно окачения предпазен кожух.

- Включете лазерните лъчи с бутона Включване/изключване на лазер/работна светлина **(54)**.
- Подравнете предварително маркираната върху детайла линия на среза между двете лазерни линии.

**Указание:** Преди да започнете разрязването, проверете дали ширината на среза е позиционирана правилно. Лазерните лъчи биха могли напр. да се отместят вследствие на вибрации при тежки режими на работа.

##### Допустими размери на обработвания детайл

Максимален размер на детайла:

Ъгъл на скосяване в хоризонтална равнина	Вертикален ъгъл на скосяване	Височина [mm]	Ширина [mm]
0°	0°	70	300
0°	0°	65	312
0°	45° (вдясно)	20	310
0°	45° (вляво)	45	306
45° (вдясно)/вляво)	0°	65	214
60° (вдясно)	0°	70	150
60° (вдясно)	45° (вляво)	40	150
60° (вдясно)	45° (вдясно)	20	150
52° (вляво)	0°	70	190
45° (вляво)	45° (вляво)	40	214
45° (вляво)	45° (вдясно)	20	214
45° (вдясно)	45° (вляво)	40	214
45° (вдясно)	45° (вдясно)	20	214

Минимални детайли (= всички детайли, които могат да бъдат захванати с включената в окомплектовката винтова скоба **(30)** вляво или вдясно от циркулярния диск):

100 x 40 mm (дължина x ширина)

макс. дълбочина на рязане (0°/0°): 70 mm

##### Регулиране на дълбочинния ограничител (изработване на жлеbove) (вж. фиг. R)

Ако искате да направите жлеб, трябва да настроите съответно дълбочинния ограничител.

- Наклонете дълбочинния ограничител **(35)** навън.
- Наклонете рамото на електроинструмента до желаната позиция, като го дръжите за ръкохватката **(9)**.
- Завъртете регулиращия винт **(4)**, докато краят му доп-ре до дълбочинния ограничител **(35)**.

- Повдигнете бавно нагоре рамото на електроинструмента.

#### Отрязване на еднакво дълги детайли (вж. фиг. S)

За лесното отрязване на еднакво дълги детайли можете да използвате надлъжната опора (46) (не е включена в окомплектовката).

Можете да монтирате надлъжния ограничител от двете страни на удължаването на масата на циркуляра (14).

- Развийте фиксиращия винт (47) и поставете надлъжния ограничител (46) над захващащия винт (48).
- Отново затегнете фиксиращия винт (47).
- Настройте желаната дължина на удължаването на масата на циркуляра (14).

#### Специални детайли

При разрязване на огънати или кръгли детайли трябва да ги застопорите специално, така че да ги осигурите срещу измятане. По линията на среза не трябва да възниква междина между детайла, опорната шина и стенда за рязане.

Ако е необходимо, трябва предварително да изработите подходящи застопоряващи детайли.

#### Смяна на вложките (вж. фиг. T)

Червените вложки (20) могат след продължителна работа с електроинструмента да се изнасят.

Заменяйте повредени вложки.

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
- Развийте винтовете (66) с шестстенния ключ (5 mm) (44) и свалете старите подложни пластини.
- Поставете новата дясна вложка.
- Затегнете вложката с винтовете (66) по възможност по-надясно, така че циркулярният диск да не я допира по цялата дължина на хода си при изтегляне.
- Повторете аналогично същото за новата лява вложка.

#### Настройване на лазера

**Указание:** За проверка на функционирането на лазера електроинструментът трябва да е включен в захранващата мрежа.

► **По време на настройване на лазера (напр. при преместване на рамото на електроинструмента) никога не натискайте пусковия прекъсвач.** Включването на електроинструмента по невнимание може да предизвика тежки травми.

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
- Завъртете масата на циркуляра (17) до надреза (27) за 0°. Лостът (23) трябва да се захване в канала с отчетливо прещракване.

#### Проверка (вж. фиг. U1)

- Разчертайте върху детайл права линия, по която ще го разрежете.
- С помощта на ръкохватката (9) спуснете рамото на инструмента бавно надолу.
- Поставете детайла така, че зъбите на циркулярния диск да са подравнени спрямо линията на среза.

- Задръжте детайла в тази позиция и бавно повдигнете рамото на електроинструмента нагоре.
- Застопорете детайла.
- Включете лазерните лъчи с бутона включване/изключване на лазера/работната светлина (54).

Лазерните лъчи трябва да са подравнени по цялата дължина на разчертаната линия върху обработвания детайл, също и когато рамото на инструмента се спусне надолу.

#### Свалете предпазното капаче на лазера (вж. фиг. U1)

- Развийте двата винта (67) на предпазното капаче на лазера (10) с шестстенния ключ (44).

#### Регулиране (вж. фиг. U2)

1. Настройване на десния лазерен лъч:

- Завъртете десния регулиращ винт (68) с шестстенния ключ (44), докато десният лазерен лъч не стане успореден по цялата си дължина с разчертаната линия на среза върху обработвания детайл.
- При това се измества и левия лазерен лъч.

Завъртане обратно на часовниковата стрелка премества лазерния лъч отляво надясно, завъртане по часовниковата стрелка го премества отляво надясно.

2. Настройване на левия лазерен лъч:

- Завъртете левия регулиращ винт (68) с шестстенния ключ (44), докато разстоянието между разчертаната линия на среза върху детайла и левия лазерен лъч стане равно на разстоянието между разчертаната линия на среза и десния лазерен лъч.

Завъртане обратно на часовниковата стрелка премества лазерния лъч отляво надясно, завъртане по часовниковата стрелка го премества отляво надясно.

#### Проверка и настройка на основните параметри

За осигуряване на прецизни срезове след интензивно използване трябва да проверявате основните параметри на електроинструмента и при необходимост да ги коригирате.

За целта трябва да имате опит и съответните специализирани инструменти.

Тази дейност ще бъде извършена бързо и качествено в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

#### Настройване на стандартен вертикален наклон на среза 0°

- Поставете електроинструмента в позиция за транспортиране.
- Завъртете стенда (17) до надреза (27) за 0°. Лостът (23) трябва да се захване в канала с отчетливо прещракване.

#### Проверка (вж. фиг. V1)

- Настройте ъгломер на 90° и го поставете на масата (17).

Рамото на транспортира трябва да е подравнено по цялата си дължина спрямо циркулярния диск (13).

#### Регулиране (вж. фиг. V2)

- Освободете застопоряващата ръкохватка (34).

- Преместете докрай назад опората (43).
- Развийте контрагайката на опорния винт (70) с обикновен гаечен ключ или ключ звезда (10 mm).
- Завъртете опорния винт наляво или надясно така, че рамото на ъгломера да се подравни по цялата си дължина спрямо циркулярния диск.
- Отново затегнете застопоряващата ръкохватка (34).
- След това отново затегнете контра-гайката на опорния винт (70).

Ако след настройването стрелката не е на една линия с маркировката 0° на скалата (32), развийте винта (69) с обикновена отвертка и подравнете стрелката спрямо маркировката 0°.

#### Регулиране на вертикален стандартен ъгъл на наклон 45° (вляво)

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
- Завъртете масата на циркуляра (17) до надреза (27) за 0°. Лостът (23) трябва да се захване в канала с отчетливо прещракване.
- Свалете лявата регулируема ограничителна шина (16).
- Завъртете лявата опора (31), докато маркировката със стрелка попадне с прещракване в стандартен ъгъл на скосяване 45°.
- Освободете застопоряващата ръкохватка (34).
- Завъртете рамото на инструмента за ръкохватката (9) наляво докато опорният винт (71) не легне върху ограничителя (31).

#### Проверка (вж. фиг. W1)

- Настройте ъгломер на 45° и го поставете на масата (17).

Рамото на транспортира трябва да е подравнено по цялата си дължина спрямо циркулярния диск (13).

#### Регулиране (вж. фиг. W2)

- Развийте контрагайката на опорния винт (71) с обикновен гаечен ключ или ключ звезда (10 mm).
- Завийте или развийте опорния винт (71) дотолкова, че рамото на ъгломера да се подравни по цялата дължина спрямо циркулярния диск.
- Отново затегнете застопоряващата ръкохватка (34).
- След това отново затегнете контра-гайката на опорния винт (71).

Ако след настройването стрелките (41) и (33) не са подравнени с маркировката 45° на скалата (32), проверете още веднъж точността на стрелките при наклон 0°. След това отново настройте наклон на вертикалния срез 45°.

#### Регулиране на вертикален стандартен ъгъл на наклон 45° (вдясно)

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
- Завъртете масата на циркуляра (17) до надреза (27) за 0°. Лостът (23) трябва да се захване в канала с отчетливо прещракване.
- Свалете дясната регулируема опорна шина (16).
- Издърпайте опората (43) докрай напред.

- Завъртете дясната опора (31) докато маркировката със стрелка попадне с прещракване в стандартен ъгъл на скосяване 45°.
- Освободете застопоряващата ръкохватка (34).
- Завъртете рамото на инструмента за ръкохватката (9) наляво докато опорният винт (72) не легне върху ограничителя (31).

#### Проверка (вж. фиг. X1)

- Настройте ъгломер на 135° и го поставете на масата (17).

Рамото на транспортира трябва да е подравнено по цялата си дължина спрямо циркулярния диск (13).

#### Регулиране (вж. фиг. X2)

- Развийте контрагайката на опорния винт (72) с обикновен гаечен ключ или ключ звезда (10 mm).
- Завийте или развийте опорния винт (72) дотолкова, че рамото на ъгломера да се подравни по цялата дължина спрямо циркулярния диск.
- Отново затегнете застопоряващата ръкохватка (34).
- След това отново затегнете контра-гайката на опорния винт (72).

Ако след настройването стрелките (41) и (33) не са подравнени с маркировката 45° на скалата (32), проверете още веднъж точността на стрелките при наклон 0°. След това отново настройте наклон на вертикалния срез 45°.

#### Подравняване на скалата за ъгъл на скосяване в хоризонтална равнина

- Поставете електроинструмента в работна позиция.
- Завъртете стенда (17) до надреза (27) за 0°. Лостът (23) трябва да се захване в канала с отчетливо прещракване.

#### Проверка (вж. фиг. Y1)

- Установете ъгломер на 90° и го поставете между опорната шина (15) и циркулярния диск (13) на стенда (17).

Рамото на транспортира трябва да е подравнено по цялата си дължина спрямо циркулярния диск (13).

#### Регулиране: (вж. фиг. Y2)

- С кръстата отвертка развийте четирите регулиращи винта (73) и завъртете работния плот (17) заедно със скалата (19) докато рамото на ъгломера се подравни с циркулярния диск по цялата си дължина.
- Отново затегнете винтовете.

Ако след настройването стрелката (26) не е на една линия с маркировката 0° на скалата (19), развийте винта (74) с обикновена отвертка и подравнете стрелката спрямо маркировката 0°.

#### Транспортиране (вж. фиг. Z)

- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента (напр. техническо обслужване, смяна на работния инструмент и т. н.), когато го транспортирате или съхранявате, демонтирайте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от на-

раняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

Преди транспортиране на електроинструмента трябва да изпълните следните стъпки:

- Развийте застопоряващия винт (36), ако е затегнат. Издърпайте рамото на електроинструмента докрай напред и отново затегнете застопоряващия винт.
- Уверете се, че дълбочинният ограничител (35) е натиснат докрай навътре и при движението на рамото на електроинструмента регулиращият винт (4) преминава през отвора без да допира дълбочинния ограничител.
- Поставете електроинструмента в позиция за транспортиране.
- Отстранете всички детайли и приспособления, които не могат да бъдат монтирани здраво към електроинструмента. При транспортиране по възможност поставете неизползваните циркулярни дискове в затворени кутии.
- Повдигнете електроинструмента, като го захванете за ръкохватката за пренасяне (3) или странично за повърхностите (29).

► **За захващане на електроинструмента при пренасяне използвайте само предвидените за целта приспособления и никога предпазните съоръжения.**

## Поддържане и сервиз

### Поддържане и почистване

- **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента (напр. техническо обслужване, смяна на работния инструмент и т. н.), когато го транспортирате или съхранявате, демонтирайте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.
- **За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните му отвори чисти.**

Шарнирно окаченият предпазен кожух трябва да може да се затваря самостоятелно. Затова поддържайте зоната около него чиста.

Винаги след работа почиствайте праха и стърготините с продухване със състен въздух или с мека четка.

Почиствайте ролката (5) редовно.

### Допълнителни приспособления

	Каталожен номер
Винтова скоба	1 609 B04 224
Вложки	1 609 B03 717
Прахоуловителна торба	1 609 B01 616

**Циркулярни дискове "Стандарт" за дърво и плочи, панели и летви**

### Каталожен номер

Циркулярен диск 216 x 30 mm,  
24 зъби 2 608 837 721

Циркулярен диск 216 x 30 mm,  
48 зъби 2 608 837 723

### Циркулярни дискове "Експерт" за дърво и плочи, панели и летви

Циркулярен диск 216 x 30 mm,  
24 зъби 2 608 644 518

Циркулярен диск 216 x 30 mm,  
48 зъби 2 608 644 519

### Циркулярни дискове "Стандарт" за пластмаса и цветни метали

Циркулярен диск 216 x 30 mm,  
64 зъба 2 608 837 776

### Циркулярни дискове "Експерт" за пластмаса и цветни метали

Циркулярен диск 216 x 30 mm,  
66 зъба 2 608 644 543

## Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

### България

Robert Bosch SRL  
Service scule electrice  
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1  
013937 București, România  
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)  
Факс: +40 212 331 313  
Email: [BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com](mailto:BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com)  
[www.bosch-pt.com/bg/bg/](http://www.bosch-pt.com/bg/bg/)

### Други сервизни адреси ще откриете на:

[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

## Транспортиране

Препоръчителните литиево-йонни акумулаторни батерии трябва да изпълняват изисквания за транспортиране на опасни товари. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им.

За целта при подготовката на пакетиранието се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращајте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирајте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковајте акумулаторните батерии така, че да не можат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвајте също и дополнителни национални предписанија.

### Бракуване



Електроинструментите, акумулаторните батерии и дополнителните приспособления треба да бидат предавани за оползотворявање на содржачите се в тях суровини.



Не изхвърляјте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

### Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС за старите електрически и електронни уреди и нейното транспортиране в националното право електроинструменти, които не можат да се ползват повече, а съгласно европейска директива 2006/66/ЕО повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии, треба да се събират и предават за оползотворявање на содржачите се в тях суровини.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества можат да окажат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

### Акумулаторни или обикновени батерии:

#### Литиево-йонни:

Моля, спазвајте указанията в раздела Транспортиране (вж. „Транспортиране“, Страница 393).

## Македонски

### Безбедносни напомени

#### Општи предупредувања за безбедност на електрични алати

#### ПРЕДУ- ПРЕДУВАЊЕ

Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, илустрации и спецификации приложени со овој електричен алат. Непридржувањето до сите упатства приложени подолу може да доведе до струен удар, пожар и/или тешки повреди.

#### Зачувајте ги безбедносните предупредувања и упатства за користење и за во иднина.

Помимот „електричен алат“ во безбедносните предупредувања се однесува на електрични апарати што

користат струја (кабелски) или апарати што користат батерии (акумулаторски).

### Безбедност на работниот простор

- ▶ **Работниот простор одржувајте го чист и добро осветлен.** Преполни или темни простории може да доведат до несреќа.
- ▶ **Не работете со електричните алати во експлозивна околина, како на пример, во присуство на запаливи течности, гасови или прашина.** Електричните алати создаваат искри коишто може да ја запалат прашина или гасовите.
- ▶ **Држете ги децата и присутните подалеку додека работите со електричен алат.** Невниманието може да предизвика да изгубите контрола.

### Електрична безбедност

- ▶ **Приклучокот на електричниот алат мора да одговара на приклучницата. Никогаш не го менувајте приклучокот. Не користете приклучни адаптери со заземјените електрични алати.** Неизменетите приклучоци и соодветните приклучници го намалуваат ризикот од струен удар.
- ▶ **Избегнувајте телесен контакт со заземјени површини, како на пример, цевки, радијатори, метални ланци и ладилници.** Постои зголемен ризик од струен удар ако вашето тело е заземјено.
- ▶ **Не ги изложувајте електричните алати на дожд или влажни услови.** Ако влезе вода во електричниот алат, ќе се зголеми ризикот од струен удар.
- ▶ **Не постапувајте несоодветно со кабелот. Никогаш не го користете кабелот за носење, влечење или исклучување од струја на електричниот алат. Кабелот чувајте го подалеку од оган, масло, остри ивици или подвижни делови.** Оштетени или заплеткани кабли го зголемуваат ризикот од струен удар.
- ▶ **При работа со електричен алат на отворено, користете продолжен кабел соодветен за надворешна употреба.** Користењето на кабел соодветен за надворешна употреба го намалува ризикот од струен удар.
- ▶ **Ако мора да работите со електричен алат на влажно место, користете заштитен уред за диференцијална струја (RCD).** Користењето на RCD го намалува ризикот од струен удар.

### Лична безбедност

- ▶ **Бидете внимателни, внимавајте како работите и работете разумно со електричен алат. Не користете електричен алат ако сте уморни или под дејство на дроги, алкохол или лекови.** Еден момент на невнимание додека работите со електричните алати може да доведе до сериозна лична повреда.
- ▶ **Користете лична заштитна опрема. Секогаш носете заштита за очи.** Заштитната опрема, како на пр., маска за прашина, безбедносни чевли коишто не се лизгаат, шлем или заштита за уши, коишто се користат



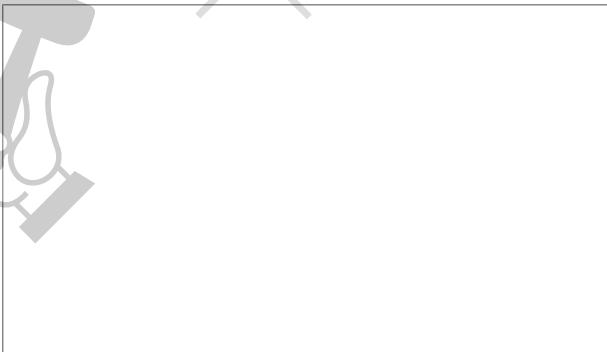
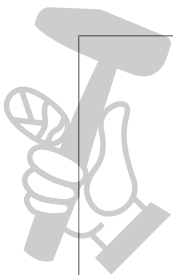
**Robert Bosch Power Tools GmbH**  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

**1 609 92A 7NX** (2022.05) TAG / 569



**1 609 92A 7NX**



de  
en  
fr  
es  
pt  
it  
nl  
da  
sv  
no  
fi  
el  
tr  
pl  
cs  
sk  
hu